

seit 1988

über  
36 Jahre

# braunschweig report

Ausgabe Juli

36. Jahrgang · monatlich

**KOSTENLOS**  
ZUM MITNEHMEN

Wir stellen ein:

## Kfz-Meister (m/w/d)

- für sofort oder später
- mitarbeitend im Werkstatt-Team
- unterstützend im Kundenservice
- Betreuung der Auszubildenden
- und vieles mehr ...

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung per E-Mail an [lena.opitz@autohausopitz.de](mailto:lena.opitz@autohausopitz.de)



## Autohaus Opitz

MehrmarkenWerkstatt und Fahrzeughandel  
Bortfelder Straße 11a, 38176 Bortfeld  
Tel. 0 53 02/91190, [www.autohausopitz.de](http://www.autohausopitz.de)

Telefon 05 31/38 00 0-0 • [www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de) • Juli 2024



Wüstenrot Immobilien

## Immobilie verkaufen? Wir übernehmen das.

Sie möchten Ihre Immobilie kompetent, schnell und zuverlässig verkaufen?  
Mit unserem Rundum-Service finden Sie garantiert den richtigen Käufer. Von der kostenlosen Marktpreisermittlung bis hin zur Objektübergabe – ich kümmere mich gern um alles.

**Ich berate Sie sehr gerne und freue mich auf Ihren Anruf!**  
**Bleiben Sie gesund!**



Elke Peschel  
Senior Bezirksleiterin  
Immobilien

Telefon: 05304 93 21 10  
Mobil: 0160 7 43 53 54  
[elke.peschel@wuestenrot.de](mailto:elke.peschel@wuestenrot.de)

wohnen heißt  
**wüstenrot**

## Heizkosten sparen durch trockenes Mauerwerk mit unserer ökologischen Mauerentfeuchtung

**RAPIDOsec** gewährleistet die erfolgreiche Trocknung von Häusern bei aufsteigender Feuchtigkeit!

- Zahlung erst bei Erfolgsnachweis!
- Gesundes Raumklima!
- Schonende Trocknung!
- Schneller Erfolg!
- Günstiger Festpreis!
- Kostenlose Angebotserstellung

**Feuchte Wände**  
oder  
**nasser Keller?**



Tel. 05121 - 2841032 • [www.RAPIDOsec.info](http://www.RAPIDOsec.info) • [info@RAPIDOsec.info](mailto:info@RAPIDOsec.info)

## Treppenlift kostenlos?

Sie erhalten bis zu **4000EUR** Zuschuss von der Pflegekasse, wenn Ihnen ein Pflegegrad zugesprochen wurde. **Damit ist ein gerader Treppenlift komplett finanziert.**

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Beratungstermin. Gemeinsam finden wir für Sie die beste Lösung.

**Telefon 05353 9172-29**

**WL LIFT SYSTEME** GmbH

Fallersleber Str. 12, 38154 Königslutter  
Mail: [info@wl-liftsysteme.de](mailto:info@wl-liftsysteme.de)  
[www.wl-liftsysteme.de](http://www.wl-liftsysteme.de)



Foto: dtd-k/TMN/Alexander Kabner

Im Fahrradland Niedersachsen finden sich nicht nur die beiden beliebtesten deutschen Radfernwege an Weser und Elbe, sondern auch ausgezeichnete Radreiseregionen, die zum Erkunden der bäuerlichen Kultur und der regionalen Spezialitäten einladen. So führt die Artland-Rad-Tour nördlich von Osnabrück durch einen fruchtbaren Landstrich mit stattlichen Bauernhöfen. Im Alten Land am Elbstrom verläuft die Obstroute zwischen den historischen Hansestädten Stade und Buxtehude durchs größte zusammenhängende Obstanbaugebiet in Nordeuropa. Und in der Heideregion Uelzen haben Radurlauber die Wahl zwischen 39 Thementouren zu Heidekartoffeln, Imkern und Heidschnucken: [www.reiseland-niedersachsen.de](http://www.reiseland-niedersachsen.de).



Foto: dtd-k/Emsland Tourismus/Naturpark Hümmling/Marcus Gloger

Am Niederrhein kann man Kultur und Fahrradfahren gut miteinander verbinden. Auf zwei Routen fahren die Besucher durch fahrradfreundliche grüne Landschaft und malerische Dorfkerne und besuchen vielfältige Stationen am Wegesrand. Die gut 300 Kilometer lange Streckentour der „Beuys & Bike“-Route führt entlang der Lebensstationen des Künstlers Joseph Beuys. Die Basis der Radwanderoute bildet die Limesstraße der Römer, die westlich des Rheins angelegt wurde: [www.niederrhein-tourismus.de](http://www.niederrhein-tourismus.de).



Laut einer Umfrage des ADFC gehört das Emsland seit Jahren zu den zehn beliebtesten Radreiseregionen Deutschlands. In der steigungsfreien Gegend lässt sich die Landschaft auf 2.660 Kilometern Radwegen genießen. Neben Tagestouren gibt es überregionale Wege für längere Urlaubsfahrten. Wer Ballast abwerfen möchte, kann das „Emsland-Koffer-Taxi“ buchen. Infos gibt es unter [www.dortmund-ems-kanal-route.de](http://www.dortmund-ems-kanal-route.de).

Foto: dtd-k/www.niederrhein-tourismus.de/gvmt media



# Touren

## mit dem Rad

Erstmals gibt es für den Neckartal-Radweg und den Württemberger Weinradweg eine gemeinsame Erlebnis-karte. Das ist für beide 4-Sterne ADFC-Qualitätsradrouten praktisch und anregend. Während der Neckartal-Radweg dem Fluss ohne viele Steigungen folgt, von der Quelle am Schwarzwald bis zur Mündung in den Rhein, zweigt der Württemberger Weinradweg in die umliegenden Weinberge ab, macht mit Winzern bekannt und kommt schließlich im Lieblichen Taubertal an: Infos unter [www.neckartalradweg-bw.de](http://www.neckartalradweg-bw.de) und [www.wuerttemberger-weinradweg.de](http://www.wuerttemberger-weinradweg.de).



Foto: dtd-k/Geschäftsstelle Neckartal Radweg/LVWO

Im Osten Baden-Württembergs lädt ein besonderes Stück des Limesradwegs dazu ein, archäologische Zeugnisse inmitten einer abwechslungsreichen Landschaft zu entdecken. Wer den Ellwanger Limesradweg entlangradelt, dessen Verlauf unter [www.ellwangen-tourismus.de](http://www.ellwangen-tourismus.de) einsehbar ist, kommt unter anderem am Limestor bei Dalkingen vorbei, einem einmaligen Bauwerk der gesamten Limesstrecke zwischen Rhein und Donau.



Foto: dtd-k/Stadt Ellwangen

# Internationale Lichtkunst entdecken

## Der Lichtparcours 2024 mit zwölf neuen Werken gestartet

Leuchtende Kunstwerke und jede Menge Hintergrundwissen: Bei einer geführten Tour entlang des Lichtparcours 2024 entdecken Interessierte die beeindruckenden Exponate zu Fuß, mit dem Fahrrad oder vom Floß aus. Unterwegs erfahren sie mehr über die Künstlerinnen und Künstler und ihre Arbeiten.



**Prof. Dr. Anja Hesse, Stefan Törmer, Christine Schulz, Dr. Ulf Hilger, Jens Pecho, Alma Barwitzki, Jan Philip Scheibe, Jacqueline Hen, Christian Holl, Mia Gutschalk (v.l.).**

Foto: Braunschweig Stadtmarketing GmbH/Daniela Nielsen

Der Mond hängt hoch über den Köpfen, Schwäne schaukeln auf dem Fluss und leuchtende Qualen spiegeln sich im Wasser: Der Lichtparcours verwandelt die Wege und Parks entlang der Oker vom 15. Juni bis zum 6. Oktober in eine leuchtende Open-Air-Ausstellung. Die geführten Boots- und Floßangebote sowie die geführten Spaziergänge und Radtouren der Braunschweig Stadtmarketing GmbH ermöglichen Einheimischen und Gästen einen tiefergehenden Blick auf die ausgestellten Arbeiten.

Bei den Führungen zu Fuß und mit dem Fahrrad gibt es jeweils zwei Strecken mit dem Besuch

der Hälfte der Kunstwerke. Führungen entlang der westlichen Okerumflut starten im gesamten Ausstellungszeitraum jeweils freitags oder samstags.

Entspannt vom Wasser aus haben Einheimische und Gäste täglich die Gelegenheit, sieben Kunstwerke gemeinsam mit der Floßstation zu besuchen, immer donnerstags, freitags und samstags, in den Sommerferien sollen die Touren täglich stattfinden.

Weitere Informationen und Tickets in der Touristinfo und online

erhältlich unter:

[www.braunschweig.de/sf-lichtparcours-2024](http://www.braunschweig.de/sf-lichtparcours-2024).

Neben den Stadtführungen hat das Kulturinstitut der Stadt Braunschweig rund um den Lichtparcours 2024 ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm von Open-Air-Konzerten und Lesungen über Workshops bis hin zu gemeinsamen Yogastunden vorbereitet.

Weitere Information unter [www.lichtparcours.de](http://www.lichtparcours.de) und im Programmheft.

## Inhalt

Veranstaltungen	3-5
Sommer-Sonne-Ferien	6-9
Fußball-EM	10-11
Aktuelles	12-15
Haus und Garten	16-17
Immobilien	18
Mobilität	19
Eintracht	20-21
Gesundheit	22
Reisetipps	2, 23, 31
Wirtschaft/Kleinanzeigen	24
Ausbildung/Stellenmarkt	24-25
Kultur	26-27
Ratgeber	28
Kreuzworträtsel	29
Polizeibericht	30

**Titelfoto:** Auch Braunschweig ist im EM-Fieber! Gefeierte wird im Löwengarten. Lesen Sie dazu Seite 10/11.

Foto: Marten Lampe



**(Plastic) Full Moon – Luzinterruptus. Ausgestellt im Kiryat-Tivon-Park, Friedrich-Kreib-Weg.**

Foto: Luzinterruptus



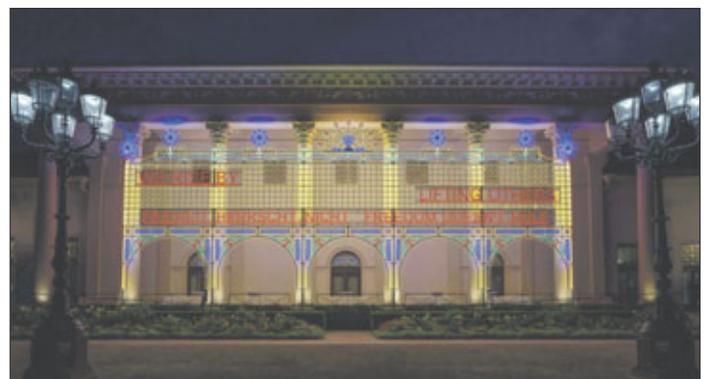
**ONE'S SUNSET IS ANOTHER ONE'S SUNRISE – Jacqueline Hen. Am Ufer des Theaterparks.**

Foto: Anna Tena



**Rotlicht – Jan Philip Scheibe. Eindrücke der Schaufenster des Braunschweiger Rotlicht-Milieus. Östliches Okerufer, Bürgerpark**

Foto: Bürgerstiftung Braunschweig



**Assembly – Marinella Senatore. Vor dem alten Bahnhofsgebäude am Friedrich-Wilhelm-Platz.**

Foto: Baden-Baden Events GmbH/Valentin Behringer

# VERANSTALTUNGEN

## Anzeige



**Modelleisenbahnen und Spielzeug**  
Der beliebte Jomo-Markt findet am Sonntag, 7. Juli von 10:30 bis 15 Uhr in der „Messe Brandboxx“ statt. In riesigen Hallen und auf etwa 800 Tischmetern finden Liebhaber von Spielzeug alles, was das Herz höher schlagen lässt. Die Hallen an der Langenfelder Straße, Eingang Bayernstraße 3 verfügen über 800 freie Parkplätze und sind leicht zu finden. Wer in die Welt des Spielens eintauchen möchte, kommt am Sonntag, 7. Juli ab 10:30 Uhr in die Messehallen nach Langenhagen. Jomo's Markt-Info: 0172-9544662

### Montag, 1. Juli 2024

15:00 Uhr Waldforum - Zwei wie Fuchs und Maus, Lechlumer Holz, WF

### Dienstag, 2. Juli 2024

19:30 Uhr Aber bitte mit Schlager, Komödie am Altstadtmarkt, BS  
20:00 Uhr Ratos de Poraro und Support, KufA Haus, BS

### Mittwoch, 3. Juli 2024

14:00 Uhr Blutspende, Eintracht Stadion, BS

### Donnerstag, 4. Juli 2024

10:00 Uhr Thirty Love, Tennis- und Hockey-Club Bürgerpark, BS

18:00 Uhr Rundgang HBK, Hochschule für Bildende Künste, BS

18:30 Uhr Vorträge BS Regionalgeschichte Eulenspiegel-Museum, IBRG, BS

20:00 Uhr open mic, comedians, Das Kult, BS

### Freitag, 5. Juli 2024

15:00 Uhr Kleine Mönche auf Zeit, ZisterzienserMuseum Kloster Walkenried \*

17:30 Uhr Führung im Abendlicht, ZisterzienserMuseum Kloster Walkenried \*

18:00 Uhr MTV Blasorchester, Lessingtheater, WF

19:00 Uhr 90/2000'er Party, FC Flachstöckheim, SZ

20:00 Uhr Jazz Freitag, Das Kult, BS

20:00 Uhr Protector, KufA Haus, BS

### Samstag, 6. Juli 2024

10:00 Uhr Impro Workshop Drei Schwestern, Das Kult, BS

16:30 Uhr Samstag, Punkt halb fünf, St.-Andreas, BS \*

17:00 Uhr From Busk 'till Dawn, KufA Haus, BS

19:00 Uhr Mallorcacparty, FC Flachstöckheim, SZ

20:00 Uhr Guacáyo, Lessingtheater, WF

20:00 Uhr drei Schwestern, Impro-Show, Das Kult, BS

### Sonntag, 7. Juli 2024

11:00 Uhr Piraten – Kinderland, Festplatz Broitzem, BS \*

19:00 Uhr Die schönsten Hits der 70er und 80er, Komödie am Altstadtmarkt, BS

18:00 Uhr CaboCubaJazz, Lessingtheater, WF

### Dienstag, 9. Juli 2024

20:00 Uhr Dropdead plus Support, KufA Haus, BS

### Mittwoch, 10. Juli 2024

10:00 Uhr Offene Telefonberatung zum Sozialrecht, SoVD, BS

### Donnerstag, 11. Juli 2024

16:00 Uhr Bootstour mit Henning Habekost, Realschule J.-F. Kennedy-Platz, BS

18:30 Uhr Vorträge BS Regionalgeschichte Frauen im Wandel, IBRG, BS

### Freitag, 12. Juli 2024

12:00 Uhr Brick Fest Live, VW-Halle, BS

17:00 Uhr Village Rock, Hinterm Knick, Söhle

20:00 Uhr Frederic Hormuth, Kabarett „War Was?“, Das Kult, BS

20:00 Uhr Tasheeno, Lessingtheater, WF

### Samstag, 13. Juli 2024

20:00 Uhr Mista Trick Collective, Lessingtheater, WF

### Sonntag, 14. Juli 2024

11:30 Uhr Akademievortrag Mobile Gesellschaft, IBRG, BS

16:00 Uhr Tango practica, Das Kult, BS

17:00 Uhr Tango Café, Das Kult, BS

18:00 Uhr Rudelsingen, Lessingtheater, WF

### Mittwoch, 17. Juli 2024

10:30 Uhr Samstagseminar Stadt und Land Braunschweig, IBRG, BS

### Donnerstag, 18. Juli 2024

17:30 Uhr Parkgespräche KIBIS, Parkingang am Inselwall, BS

18:30 Uhr Vortrag Geschichte und Gedichte, IBRG, BS

– Änderungen vorbehalten –

### Samstag, 20. Juli 2024

10:30 Uhr Buchvorstellung und Kurzvorträge – 80 Jahre Attentat, IBRG, BS

15:00 Uhr Spaziergang mit Horst Kurzeia und Inka Schlaak, St. Christophoruskirche, BS

16:00 Uhr Lions vs. Kiel, Eintracht-Stadion, BS

### Mittwoch, 24. Juli 2024

16:00 Uhr Fahrradtour auf den Spuren von Karl Hermann Osterburg, Fasanenstr. 51a, BS

16:30 Uhr 20.000 Meilen unter den Meeren, Höhlentheater Rübeland \*

### Donnerstag, 25. Juli 2024

18:30 Uhr Vortrag Widerstand – Freiheit – Demokratie, IBRG, BS

### Freitag, 26. Juli 2024

12:00 Uhr Back to where we have started from, halle267 - städtische Galerie, BS

20:00 Uhr Sommer Open Air 2024, Schlosspark, Vechelde

### Samstag, 27. Juli 2024

10:00 Uhr Workshop Körpergefühl(e), Das Kult, BS

12:00 Uhr New Yorker next Generation Cup, Nachwuchsleistungszentrums, BS \*

19:30 Uhr Swing Flüsterparty, Das Kult, BS

### Sonntag, 28. Juli 2024

19:30 Uhr Gospel Chor, Das Kult, BS

### Montag, 29. Juli 2024

17:00 Uhr Filmvorführung Mörder unter uns, DGB-Haus, BS

\* weitere Termine

## 80. Jahrestag des Attentats vom 20. Juli 1944

Längst steht der 20. Juli 1944 nicht nur als »Synonym für das Attentat auf Hitler und dem gescheiterten Staatsstreich«, sondern auch symbolhaft für den gesamten aktiven Widerstand gegen die Barbarei des Nationalsozialismus. Lange waren Beurteilung und Rezeption der »Bewegung des 20. Juli« sehr ambivalent. Erstmals mit dem Braunschweiger Remer-Prozess 1952 und der Initiative des damaligen Generalstaatsanwalts Dr. Fritz Bauer erfolgte eine offizielle

Rehabilitierung der Attentäter vom 20. Juli 1944 durch ein deutsches Gericht. Und 1954 würdigte Bundespräsident Theodor Heuss die Opfer des Widerstands als »ein Geschenk an die deutsche Zukunft«.

Zur Erinnerung an den 80. Jahrestag des 20. Juli 1944 hat ein Arbeitskreis verschiedener Institutionen in Braunschweig und Wolfenbüttel ein Programm unterschiedlicher Perspektiven zur Würdigung der historischen Ereignisse und Mahnung für die

Gegenwart entwickelt und lädt alle Interessierten zu diversen Veranstaltungen herzlich ein.

**Donnerstag, 18. Juli, 18:30 Uhr,** Vortrag von PD Dr. Till Kinzel

**Samstag, 20. Juli, 10:30 Uhr,** Buchvorstellung und Symposium mit Kurzvorträgen von Prof. Dr. h.c. Gerd Biegel und Prof. Dr. Matthias Steinbach

**Mittwoch, 24. Juli, 16 Uhr** Fahrradtour mit Anmeldung Start in der Fasanenstr. 51 a, 38102 Braunschweig

**Donnerstag 25. Juli, 18:30 Uhr,** Vortrag von Prof. Dr. h.c. Gerd Biegel

**Montag, 29. Juli, 17 Uhr,** Filmvorführung mit Udo Dittmann und der Filmemacher Peter Hartl

**Donnerstag 15. August, 19 Uhr,** Gespräch mit Martina Staats, JVA Wolfenbüttel

**Donnerstag 22. August, 19 Uhr** Führung mit Martina Staats, JVA Wolfenbüttel  
Lesen Sie auch Seite 27.

Weitere Informationen unter der Nummer 0531 121 96 74.

# Benefizveranstaltung: Jazzbrunch unter der Buche

Anzeige



Frühstückstisch der Bürgerstiftung Braunschweig 2022.

Foto: Bürgerstiftung Braunschweig

Die Bürgerstiftung Braunschweig lädt herzlich ein zum Jazzbrunch unter der Buche am Samstag, 31. August 2024 von 11 bis 14 Uhr im Stiftungsgarten des Haus der Braunschweigischen Stiftungen, Löwenwall 16. Im Rahmen der Benefizveranstaltung sammelt die Stiftung Spenden für das Braunschweiger Jugendparlament.

Ab sofort können alle, die Lust haben in der wunderbaren Atmosphäre des Stiftungsgartens zu

frühstücken und dabei den Klängen des Jazzduos Behrens & Osterloh zu lauschen, Tische (ab 30 Euro) online buchen über: [www.buergerstiftung-braunschweig.de](http://www.buergerstiftung-braunschweig.de).

Insgesamt stehen 70 Bierzeltgarnituren für jeweils 8 Personen und 15 Bistrotische für jeweils 2 Personen zur Verfügung.

Alle Gäste bringen ihren eigenen Picknikkorb mit. Kleine Leckereien sowie heiße und kalte Getränke sind auch vor Ort zu erwerben.

# Stiftung Braunschweigischer Kulturbesitz lädt ein:

Anzeige

zu den Sommernächten am Kaiserdom in Königslutter am 2. und 3. August!

Wohlklänge und Sommerduft erfüllen Dom und Berggarten, märchenhafte Wesen kreuzen Ihren Weg, während Sie sich kulinarischen Genüssen hingeben. Fünf Bühnen werden abwechslungsreich bespielt: gefühlvoll von Fidi Steinbeck, schwungvoll von

den Bluesanovas, episch durch Metaklapa, bodenständig von Morgan Finlay und witzig-spritzig durch GlasBlasSing. Gönnen Sie Ihren Sinnen dieses besondere Erlebnis!

Der Vorverkauf für das Event hat begonnen. Karten gibt es online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de), sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen in der Region.



Die Gruppe GlasBlasSing beherrscht es in Perfektion mit Flaschen und Gläsern zu musizieren.

Foto: Yves Sucksdorff

## SCHLANGENFARM SCHLADEN

Wir haben wieder für Sie geöffnet  
Öffnungszeiten: täglich von 10 bis 17 Uhr



### Eintrittspreise

Erwachsene .....	12,50 €
Kinder 6 bis 15 Jahre .....	7,50 €
Familienkarte .....	36,00 €
Menschen mit Behinderung und Rentner .....	10,00 €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch



Hotel Waldhaus

★★★

Das Haus für Ihre Familienfeiern

Adersheimer Straße 75  
38304 Wolfenbüttel  
Tel. 0 53 31/85 58 55-0  
Fax 0 53 31/85 58 55-85

*Ausgelassene Stimmung und  
leckere Gerichte finden Sie bei uns beim:*

### Biergartentreff & Flohmarkt

14. Juli 2024, 12:00 - 18:00 Uhr

Kaffee und Kuchen

Pfifferlingcremesuppe mit Brot

Butterspätzle mit frischen Pfifferlingen in Rahm, Salat  
Bowler, Longdrinks, Cocktails, Wolters vom Fass u.v.m.

Unter [kontakt@waldhaus-wolfenbuettel.de](mailto:kontakt@waldhaus-wolfenbuettel.de) können Flohmarktstände gern per Mail angefragt werden. 3 Meter ohne Standmiete

### Weinfest

10. August 2024, 17:00 - 22:00 Uhr

11. August 2024, 11:00 - 16:00 Uhr

Weitere Informationen auf unserer Homepage

[www.waldhaus-wolfenbuettel.de](http://www.waldhaus-wolfenbuettel.de) · Mail: [kontakt@waldhaus-wolfenbuettel.de](mailto:kontakt@waldhaus-wolfenbuettel.de)



Seit 2002  
INTERNATIONALES  
MUSIKFEST  
GOSLAR · HARZ

FREUNDSCHAFTEN



Internationales Musikfest Goslar-Harz  
9. - 25. August  
**2024**



Termine | Programme | Tickets unter  
[www.musikfest-goslar.de](http://www.musikfest-goslar.de)

## VERANSTALTUNGSTIPPS

# Nachhaltigkeit und Weiterbauen im Bestand. Das ist Fokus des Tages der Architektur 2024.



Das Business Center III des Büros STAUTH | Architekten auf dem ehemaligen Postareal im BraWoPark.

Foto: Hanno Keppel

108 öffentliche und private Gebäude, markante Plätze in Innenstädten sowie neu gestaltete Sport- und Freizeitanlagen in 56 Orten in Niedersachsen und Bremen sind für Interessierte am Sonntag, 30. Juni 2024 von 11 bis 17 Uhr geöffnet.

Zusammen mit ihren Bauherren werden Architektinnen und Architekten, Innen- und Landschaftsarchitekten durch die Objekte führen und dabei Fragen beantworten. „Es bietet sich die einzigartige Chance, über das Bauen und Gestalten des Stadtraumes mit

denjenigen ins Gespräch zu kommen, die ihn schaffen“, meint Schirmherr Ministerpräsident Stephan Weil. Der Tag hat auch das Potenzial, das Verständnis sowie das gesell-

schaftliche Bewusstsein für die wichtigen Aufgaben des Bauens und seiner Qualität zu schärfen. Das komplette Programm ist unter [www.aknds.de](http://www.aknds.de) veröffentlicht.



Mit der Sanierung des Audimax der TU Braunschweig wurde das ursprüngliche Entwurfskonzept aus 1959/60 wiederbelebt.

Foto: Stefan Melchior

## Die BRAWO OPEN feiern 30. Geburtstag

Das Motto des traditionsreichen Braunschweiger ATP Challenger Tennisturnier BRAWO OPEN lautet in diesem Jahr „Thirty Love“. Die mittlerweile 30. Auflage des vielfältigen Sportevents wird vom 4. bis zum 13. Juli 2024 auf der Anlage des Braunschweiger Tennis- und Hockey-Clubs e. V. (BTHC) im Bürgerpark mit Weltklasse-Tennis und einem hochkarätigen Entertainment-Programm zelebriert.

Tickets sind an allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie unter: [www.brawo-open.de](http://www.brawo-open.de), [www.konzertkasse.de](http://www.konzertkasse.de) erhältlich.

Der United Kids Foundation Familientag findet am 7. Juli 2024 statt mit vielen Mitmachaktionen und den „PAW PATROL“-Maskottchen. Auch im Jubiläumsjahr 2024 behält das Turnier die Kategorie ATP Challenger 125. Die Gesamtsumme an Preisgeld für die teilnehmenden Spieler erhöht sich damit auf 148.625 Euro. Damit

zählen die BRAWO OPEN weiterhin zur Topkategorie der weltweiten ATP Challenger Tour, sind das höchstdotierte ATP Challenger und zudem drittgrößte Sandplatzturnier in Deutschland. Noch steht das Teilnehmerfeld endgültig nicht fest, aber klar ist, dass dieses wieder hochkarätig besetzt sein wird.

Dazu trägt auch das neue ATP Junior Exempt Project bei. Turnierdirektor Volker Jäcke erklärt: „Seit dem 1. Januar 2024 gibt es neue Spielmöglichkeiten für Spieler, die es in die Top 350 des PIF ATP World Ranking geschafft haben und 20 Jahre oder jünger sind. Hierfür werden extra Plätze in den

Hauptfeldern reserviert. Somit werden wieder eine gute Mischung erfahrener Topspieler, junger Nachwuchsspieler und natürlich etliche deutsche Starter bei uns antreten“.

Nicht nur das Sport-, sondern auch das diesjährige Entertainment- und Abendprogramm kann sich sehen und hören lassen. Die Live-Shows beginnen mit den erfolgreichen deutschen Singer-Songwritern Michael Schulte (Freitag, 5. Juli 2024) und Max Giesinger (Samstag, 6. Juli 2024).

„Die BRAWO OPEN bieten in diesem Jahr eine besondere Mischung aus temporeichen Tennismatches, gastronomischen Genuss und ekstatischem Entertainment. Ich bin mir sicher, dass unser Programm einem 30. Geburtstag würdig ist. Ich freue mich, dass es endlich losgeht,“ so Markus Beese, Geschäftsführer der ausrichtenden Brunswiek Marketing GmbH und Leiter Marketing der Volksbank BRAWO.



Jaume Munar (im Bild), Sumit Nagal und Benjamin Hassan sind drei der Hauptfeldspieler der BraWo-Open 2024.

Foto: Debbie Jayne Kinsey

# SOMMER – SONNE – FERIENZEIT

## Sommerferien im Schlossmuseum

Anzeige



Einige Werke aus dem Malwettbewerb des Museums.

Während der Sommerferien dürfen Kinder und Jugendliche im Schlossmuseum Braunschweig kreativ werden. Im Foyer des Museums wird ein Tisch zum Zeichnen und Malen aufgestellt. Hier liegen zum einen Ausmalbilder bereit, zum anderen erhalten Kinder und Jugendliche von 6 bis 16 Jahren die Möglichkeit, vor Ort am diesjährigen Malwettbewerb teilzunehmen. Der Wettbewerb

läuft bis zum 3. August 2024. Es gibt Preise zu gewinnen und die Gewinnerbilder werden auf der Webseite des Museums präsentiert. Weitere Informationen unter: [www.schlossmuseum-braunschweig.de](http://www.schlossmuseum-braunschweig.de).

Für den Workshop „Die Mode der Herzöge“ am 10. Juli um 11 Uhr gibt es noch letzte Restplätze. Gemeinsam mit einer Gästeführerin erleben die Kinder einen

Modestreifzug durch die Jahrhunderte. Anschließend wird ein Kleid für einen Herzog oder eine Herzogin designt. Der Workshop ist für Kinder von 6 bis 10 Jahre geeignet und kostet 8 Euro pro Kind. Die Anmeldung über FiBS. Mit der kostenlosen Prinzessinnenralley können vor allem die kleinen

Besucherinnen und Besucher das Schlossmuseum auf einem neuen Weg erkunden. Am Ende der Rallye wartet eine kleine Überraschung. Die Ausstellung „Das Grab des Diamantenherzogs“ wurde verlängert und ist bis zum 4. August zu sehen.



Eine Ankleidepuppe für den Mode-Workshop.

Fotos(2): Schlossmuseum Braunschweig

## Ferien am Bücherpool

Die Aktion „Ferien am Bücherpool“ geht bis Freitag, 9. August in der Kinderbibliothek und startet um 16 Uhr.

In einem extra dafür ausgewählten Buchbestand – neu und topaktuell – finden Kinder von neun bis 13 Jahren alles, was Lesen spannend macht: Bücher zum Eintauchen und

Mitfiebern, Bücher zum Lachen und Gruseln, Bücher zum Nachdenken oder Nachschlagen. Tiergeschichten, Krimis und Fantasy, Freundschaftsgeschichten und Abenteuererzählungen sowie Comics umfasst dieser „Bücherpool“.

Weitere Informationen unter Telefon 0531 / 4 70 - 68 34.

## Bilderbuchkino in der Kinderbibliothek

Als Bilderbuchkino ist die Geschichte „Henri und Henriette fahren in die Ferien“ von Cee Neudert und Christiane Hansen am **Dienstag, 2. Juli, ab 16 Uhr**, in der Stadtbibliothek, Schlossplatz 2, zu sehen und zu hören.

Eingeladen sind Kinder ab vier Jahren und ihre Familien.

Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Informationen erhalten Sie unter der Nummer (0531) 4 70-68 34.

**braunschweig**  
**report**  
erfolgreich werben

Anzeige

## Eine echte Attraktion in Sachen süßes Handwerk Harzer Baumkuchenhaus

Das Baumkuchenhaus Nr. 1 in Kuchen und Symbol des Konditorenberufs würdig ist. Baumkuchenqualität in einem Café und Verkauf wurden in Ambiente, das dem König der Baumkuchenform gestaltet, ein



Hochwertige Baumkuchenqualität in schönem Ambiente bietet das Baumhaus Nr. 1 in Wernigerode.

Foto: o.H.



Bestellungen auch im  
**Onlineshop**  
[shop.harzer-baumkuchen.de](http://shop.harzer-baumkuchen.de)

kleiner Ausstellungsreich zeigt auch internationale Baumkuchenvarianten und im Café selber kann man die verschiedensten, im Baumkuchenhaus produzierten, Baumkuchenvarianten verzehren und eine schöne Tasse Kaffee, Tee oder Kakao dazu genießen.

# SOMMER – SONNE – FERIENZEIT

## Ersthelferkurs – was Kinder im Notfall tun müssen

In den Sommerferien, am Mittwoch, 24. Juli 2024, veranstalten die Johanniter gemeinsam mit dem SoVD Braunschweig einen kostenlosen Ersthelferkurs für Oma oder Opa gemeinsam mit ihren Enkelkindern ab sieben Jahren. Bei den Kindern soll frühzeitig die Bereitschaft zur Hilfeleistung gefördert werden. Die Jungen und Mädchen werden spielerisch die Grundlagen der Ersten Hilfe, wie man Verletzte/Erkrankte versorgt oder auch wie man einen Notruf korrekt absetzt, erlernen. Außerdem ist das richtige Verhalten bei außergewöhnlichen Notlagen wie Unwetter oder Stromausfällen Thema des Kurses.

Der Kurs findet von 9 bis 12:30 Uhr in den Räumen der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Ludwig-Win-



*Im Flyer finden Sie Informationen in einfacher Sprache, was Kinder im Notfall beachten müssen.*

Foto: SoVD

ter-Straße 9 in Braunschweig, statt. Anmeldung beim SoVD in Braunschweig. Einfach bis zum 15. Juli eine E-Mail an [info.braunschweig@sovd-nds.de](mailto:info.braunschweig@sovd-nds.de) mit dem

Namen des Großelternteils und

den Vor- und Zunamen sowie das Geburtsdatum der Kinder schicken. Bei Überbuchung wird eine Warteliste für einen Folgetermin erstellt.

Für alle, die nicht dabei sein kön-

nen, erklärt ein Flyer das Wichtigste. Es wird in einfacher Sprache erklärt, was Kinder im Notfall beachten müssen. Er sollte an gut sichtbaren Stellen im Haus aufgehoben werden. Der Flyer kann kostenlos im Bäckerklint 8 beim SoVD abgeholt werden.

## Ferienkalender des Jugendrings Braunschweig

Auch in diesem Jahr haben die Braunschweiger Kinder- und Jugendverbände sowie weitere Gruppen und Organisationen wieder zahlreiche Ferienfreizeiten für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene organisiert. Der Jugendring Braunschweig hat diese in einem Jahresüberblick in seinem Ferienkalender zusammengetragen:

[www.bs4u.net/de/ferienkalender](http://www.bs4u.net/de/ferienkalender). Die Ferienangebote sind grundsätzlich für alle jungen Menschen offen. Eine Mitgliedschaft ist keine Bedingung. Oft ist auch eine Ermäßigung des Teilnahmebeitrages möglich. Das ist z.B. unter bestimmten Voraussetzungen für Kinder aus Familien mit geringem Einkommen der Fall. Außerdem wird in der Regel für in Braunschweig gemeldete Geschwisterkinder eine Ermäßigung angeboten, wenn der ältere Bruder oder die ältere Schwester in denselben Ferien ebenfalls an einer Ferienfreizeit teilnimmt. Nähere Informationen dazu können bei den jeweiligen Anbieter der Freizeiten erfragt werden.

## Summerbeauty

ANZEIGE

### Jetzt erfolgreicher abnehmen auf natürlicher Basis

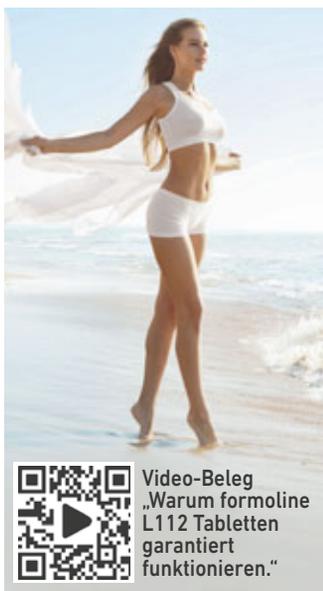
formoline L112 unterstützt Sie auf Ihrem Weg zur Wohlfühlfigur! Jetzt loslegen und den Sommer in vollen Zügen genießen!

#### Natürlich abnehmen mit Genuss

formoline L112 gibt Ihnen die Freiheit beim Abnehmen auch Ihre Lieblingsgerichte zu genießen. Strenger Verzicht ist nicht notwendig. Nehmen Sie einfach formoline L112 zu Ihren beiden Hauptmahlzeiten ein. Der Wirk-Ballaststoff L112, auf natürlicher Basis, vermindert die Kalorienaufnahme aus den Nahrungsfetten. So erleben Sie Abnehmen mit Genuss und bleiben motiviert. formoline L112 ist sehr gut verträglich und frei von Konservierungs- und Farbstoffen sowie Geschmacksverstärkern.

#### Starke Hilfe zum Abnehmen durch Studien belegt

Das bewährte Schlankheitsmittel aus der Apotheke – formoline L112 – ist das einzige Medizinprodukt zum Abnehmen mit



Video-Beleg „Warum formoline L112 Tabletten garantiert funktionieren.“

einer bahnbrechenden klinischen Langzeitstudie<sup>1</sup> über 12 Monate. Die Studie belegt seine enorme Leistungsfähigkeit, denn die Teilnehmenden konnten im Mittel über 12kg abnehmen.

#### Unvergleichlicher Qualitätsführer

Einziges Abnehmprodukt mit CE-Kennzeichnung nach der aktuellen, strengen europäischen Verordnung. Dafür wurden Sicherheit und Wirksamkeit klinisch belegt. Abnehmen ist für Ihre Gesundheit ein Gewinn. Vertrauen Sie auf die Hilfe durch das millionenfach bewährte formoline L112. Jetzt Preisangebote in Apotheken und Versandapotheken nutzen, für ein noch besseres Preis-Leistungsverhältnis.

- **Wirk-Ballaststoff in Tablettenform einzigartig aus natürlichen Quellen**
- **Sicherheit und Leistung geprüft**
- **sehr gut verträglich und langfristig anwendbar**



## KLEINANZEIGEN-ANNAHME



0531 / 38 000 10

[info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

# SOMMER – SONNE – FERIENZEIT

## Bei Zerrungen, Prellungen und Schürfwunden – schnelle Hilfe für verletztes Gewebe

Nach einer langen Wintersaison sind Muskulatur und Gelenke oft noch überfordert. Prellungen, Zerrungen oder Verstauchungen sind vorprogrammiert, häufig verbunden mit mehr oder weniger tiefen Schürfwunden. Abhilfe kann eine Schmerzcreme auf Basis der Arzneipflanze Trauma-Beinwell bringen.

Verletzungen, Wunden und Schmerzen nach übermäßiger oder ungewohnter Belastung sind ein uraltes Problem. Auf der Suche nach Linderung zeigte sich schon früh die heilsame Wirkung einer speziellen Arzneipflanze – des Beinwells, auch als „Knochenheil“ bezeichnet. Heute setzt die moderne Pflanzenheilkunde diesen Helfer aus der Natur in Form einer wirkstoffreichen, speziell gezüchteten und in Deutschland geernteten Hochleistungssorte ein – des Trauma-Beinwells (in Traumaplant

Schmerzcreme, rezeptfrei in Apotheken).

Auch bei Zerrungen, Prellungen oder Verstauchungen handelt es sich um Wunden – und zwar in der Tiefe des Gewebes. Auf das erkrankte Gewebe aufgetragen und sorgfältig einmassiert, kann Trauma-Beinwell Schmerzen lindern, Entzündungsprozesse hemmen und so Patienten schneller wieder fit und belastungsfähig machen. Sehr gut bewähren sich hier auch Verbände, die nach Auftrag der Beinwell-Zubereitung das verletzte Gewebe längerfristig mit den Wirkstoffen versorgen. Ihr Heilungseffekt ist eindrucksvoll: In einer experimentellen Studie bildeten sich unter Einsatz der Trauma-Beinwell Creme erste neue Zellschichten knapp doppelt so schnell wie in der unbehandelten Vergleichsgruppe, ein wesentlicher Beitrag zu einer schnellen Gesundung.



**Bewegung macht Spaß und ist gesund. Allerdings lauern Verstauchungen, Prellungen und Schürfwunden. Gut, dass eine Trauma-Beinwell-Creme schnelle Linderung bringen kann.**

Foto: stock.adobe.com/goodluz

Der Braunschweig Report verlost nur 200g Gewicht und einer einige Erste-Hilfe-Sets. Jedes Set enthält 24 Teile, die bei allen kleinen Verletzungen eine unschätzbare Hilfe sein können: Verbandsmaterial, medizinische Handschuhe, Schere und zehn Pflaster. Mit sei-

nen nur 200g Gewicht und einer Größe von 10x15x5 cm ist das Set so klein, dass es problemlos auf dem Fahrrad oder in einem bodybag mitgenommen werden kann. Bis 10.7. E-Mail an: [gewinnspiel@braunschweigreport.de](mailto:gewinnspiel@braunschweigreport.de)



## KRISTALL THERME ALTENAU



**KRISTALLKLARE  
AUSSICHTEN AUF  
IHREN URLAUB VOR ORT**



**KRISTALL  
SOMMER-AKTION**  
28.06. – 11.08.2024

**15:10**  
+ 5 € Gastronomie-  
Gutschein\*

ODER

**7:5**

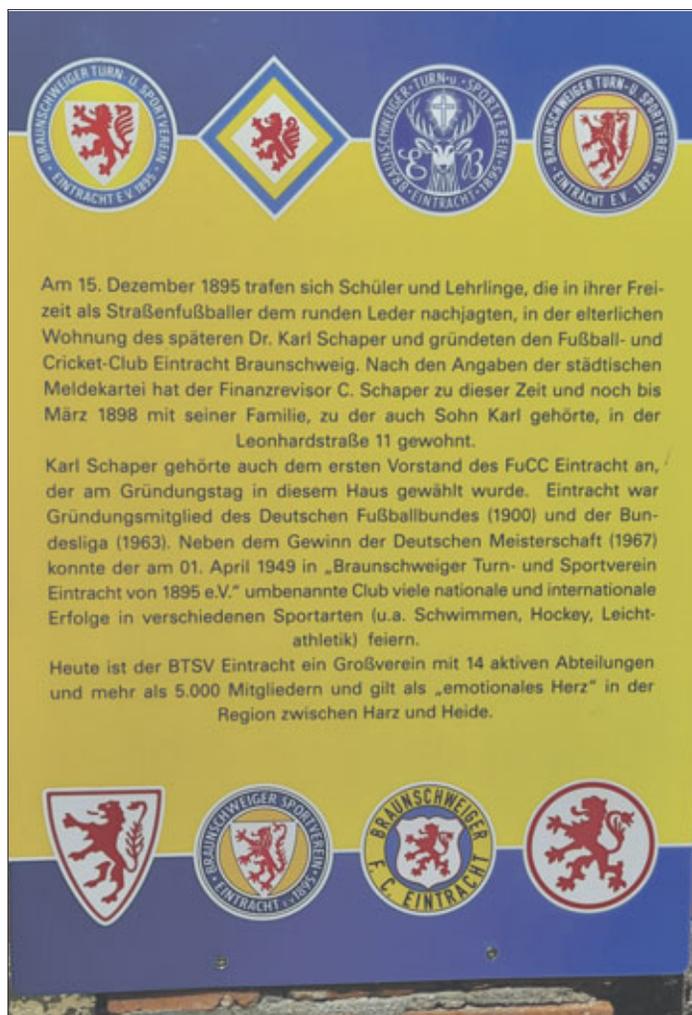
\* Den Gastronomie-Gutschein gibt es nur zu einer gekauften 15:10 Sommer-Aktion und dieser ist bis zum 31.12.2024 einlösbar.

Mehr Infos finden Sie unter [www.kristalltherme-altenu.de](http://www.kristalltherme-altenu.de) oder über den QR-Code.



# FUßBALL-EUROPA-MEISTERSCHAFT

## Heim-EM – Wo alles seinen Anfang nahm ...



Gedenktafel auf der Leonhard Straße 11.

Foto: Redaktion

Deutschland ist im Fußballfieber. Die Fußball-Europameisterschaft in Deutschland steht vor dem Finale.

Das Ziel ist klar: ein deutscher Finalsieg im Olympiastadion in Berlin. Seinen Anfang nahm der deutsche Fußball aber auf dem Kleinen Exer in Braunschweig, wo vor 150 Jahren das erste Fußballspiel auf deutschem Boden stattfand.

51 Spiele, 24 Mannschaften und ein EM-Titel: Der Fußballsommer hat begonnen. Am 14. Juni traf Deutschland im Eröffnungsspiel auf Schottland – 150 Jahre nach dem ersten Fußballspiel auf deutschem Boden. Das fand 1874 in Braunschweig statt. Die Historie des deutschen Fußballs begann mit dem Braunschweiger Lehrer Konrad Koch: Auf dem Kleinen Exer, einem Exerzierplatz in Braunschweig, warf er seinen Schülern einen englischen Fußball zu und forderte sie ohne Erklärung zum Spielen auf. Mit diesem Experiment legte Koch den Grundstein für die Etablierung des bis dahin weitestgehend unbekanntesten Sports in Deutschland.

Koch die ersten deutschen Fußballregeln, die der 1890 gegründete nationale Fußball-Bund größtenteils übernahm.

Der Braunschweiger Lehrer hinterließ damit vor allem hörbare Spuren in der deutschen Fußballwelt: Wenn Fußballfans bei einem Gegentor Abseits skandieren oder nach einem Foul Freistoß fordern, verwenden sie noch heute Begriffe, die Koch 1875 einführte. Der Fußball und sein Regelwerk haben sich im Laufe der Zeit weltweit entwickelt. Besonders die Hand-Regeln wurden verschärft, nachdem der Ball anfangs noch weitaus öfter in die Hand genommen werden durfte als beim Einwurf. Bis zu seinem Tod 1911 setzte sich Koch im damaligen Deutschen Reich für die Akzeptanz der Sportart ein, die heute die beliebteste in Deutschland ist. Und 150 Jahre nach dem ersten Spiel auf deutschem Boden in Braunschweig weht die Heim-EM den Geist des deutschen Fußballpioniers Konrad Koch über Deutschland.

Weitere Informationen:

[www.braunschweig.de/fussball](http://www.braunschweig.de/fussball).

## ACHTELFINALE

1. AF-Spiel  
Samstag, 29. Juni, 18 Uhr  
Schweiz – Italien  
Berlin

3. AF-Spiel  
Sonntag, 30. Juni, 18 Uhr  
England – Slowakei  
Gelsenkirchen

5. AF-Spiel  
Montag, 1. Juli, 18 Uhr  
Frankreich – Belgien  
Düsseldorf

7. AF-Spiel  
Dienstag, 2. Juli, 18 Uhr  
Rumänien – Niederlande  
München

2. AF-Spiel  
Samstag, 29. Juni, 21 Uhr  
Deutschland – Dänemark  
Dortmund

4. AF-Spiel  
Sonntag, 30. Juni, 21 Uhr  
Spanien – Georgien  
Köln

6. AF-Spiel  
Montag, 1. Juli, 21 Uhr  
Portugal – Slowenien  
Frankfurt

8. AF-Spiel  
Dienstag, 2. Juli, 21 Uhr  
Österreich – Türkei  
Leipzig

## VIERTELFINALE

1. VF-Spiel  
Freitag, 5. Juli, 18 Uhr  
Sieger 2. AF – Sieger 4. AF  
Stuttgart

3. VF-Spiel  
Samstag, 6. Juli, 18 Uhr  
Sieger 1. AF – Sieger 3. AF  
Gelsenkirchen

2. VF-Spiel  
Freitag, 5. Juli, 21 Uhr  
Sieger 5. AF – Sieger 6. AF  
Hamburg

4. VF-Spiel  
Samstag, 6. Juli, 21 Uhr  
Sieger 7. AF – Sieger 8. AF  
Berlin

## HALBFINALE

1. HF-Spiel  
Dienstag, 9. Juli, 21 Uhr  
Sieger 1. VF – Sieger 2. VF  
München

2. HF-Spiel  
Dienstag, 9. Juli, 21 Uhr  
Sieger 3. VF – Sieger 4. VF  
Dortmund

## FINALE

Sonntag, 14. Juli, 21 Uhr  
Sieger 1. HF – Sieger 2. HF  
Berlin

# FUßBALL-EUROPA-MEISTERSCHAFT

## Die EM nimmt Fahrt auf

### Deutschland zeigt sich als gutes Gastgeberland



Gelsenkirchen ist einer der Ausrichtungsorte dieser EM.

Foto: Mattias Schumacher

Seit dem 14. Juni steht Deutschland im Fußballmittelpunkt. 24 Nationen spielen in den grössten und schönsten Arenen Deutschlands ihren Meister aus, nebenbei versucht sich unser Land als guter Gastgeber zu präsentieren.

Noch vor Jahresfrist schien sich das Interesse an der EM 2024 in Grenzen zu halten, denn die deutsche Nationalmannschaft konnte mit ihren vielen enttäuschenden Auftritten nicht für das nötige Feuer im eigenen Land sorgen, für den Glauben an vergangene Erfolge wieder anknüpfen zu können. Auch der Effekt des Trainerwechsels zu Julian Nagelsmann schien schnell verpufft, doch dann sorgte er mit der Benennung seines Kaders für ein Novum, indem er die Leistungsträger der letzten Bundesligasaison nominierte. Seine Mannschaft wurde nicht mehr als Söldnertruppe empfunden, wo Einzelkötter nur für die Steigerung des eigenen Marktwertes klickten. Die Spielfreude, die Ehre für das eigene Land kicken zu dürfen war plötzlich zurück, genau wie das Gefühl des Zusammenhaltes, was sich auch schnell auf die Ränge in den Stadion übertragen hat. Egal in welcher Phase Deutschland ausscheidet oder vielleicht sogar der grosse Coup mit dem Titelgewinn gelingt – der Glaube und das Ver-

trauen in die Spieler ist zurückgekehrt. Die täglichen schlechten Nachrichten aus Politik und Wirtschaft, der aufkommende Fremdenhass – vieles ist plötzlich in den Hintergrund getreten und die Erinnerung an die WM 2006 nimmt immer grössere Formen an. „Die Welt zu Gast bei Freunden“ lautete der Titel des damals so genannten Sommermärchens, das ein ganzes Land in Fussball-Ekstase versetzte. Dieses Gefühl scheint nach Deutschland zurückgekehrt. Die Spiele in allen Stadien sind ausverkauft, die Fan-Zonen gut gefüllt und das Public-Viewing verfolgen Deutsche wie auch tausende ausländische Fussballfans gemeinsam. „United by Football“ – zumindest auf und neben dem Rasen ist der Europagedanke zu spüren.

Und so fühlten nicht wenige mit der kriegsgebeutelten Ukraine, genau wie die Gruppengegner aus Rumänien, Belgien und der Slowakei vier Zähler erobern konnte, aber aufgrund des schlechteren Torverhältnisses ausscheiden musste, hingegen Deutschlands Gegner Dänemark im Achtelfinale mit nur drei Zählern ohne einen einzigen Sieg die k.o.-Phase erreichte.

Ab diesem Wochenende zählt kein Taktieren mehr, wie es Portugals Trainer Roberto Martinez im letzten Gruppenspiel gegen Georgien machte, als er den halben Kader schonte, auch seinem Star Cristiano Ronaldo ab der 66. Minute eine Verschnaufpause gönnte und somit Georgien den Einzug in das Halbfinale durch einen 2:0-Sieg ebnete. Jetzt entscheidet jedes Tor über das Weiterkommen auf dem Weg zum Endspiel am 14. Juli im Berliner Olympiastadion, ansonsten werden die Spiele in der Verlängerung oder gar im Elfmeterschiessen entschieden.

**Schweiz – Italien**  
**Deutschland – Dänemark**  
**England – Slowakei**  
**Spanien – Georgien**  
**Frankreich – Belgien**  
**Portugal – Slowenien**  
**Rumänien – Niederlande**  
**Österreich – Türkei**

Jedes dieser acht Spiele birgt

genug Überraschungspotential, weil die Favoritenrollen eigentlich klar verteilt sind. Neben der Tagesform von Stars wie Mbappé oder Cristiano Ronaldo bei seiner vermutlich letzten Europameisterschaft entscheidet auch das Spielglück wie beim Ausgleichstreffer zum 1:1 von Füllkrug im Spiel gegen die Schweiz, der mit seinem Kopfball erst in der Nachspielzeit den Gruppensieg festmachte, und die Marschroute des Schiedsrichters über das Weiterkommen und den Einzug in die Viertelfinalspiele, die in Stuttgart, Hamburg, Berlin und Düsseldorf ausgetragen werden. Dort dürften dann die echten Fussballkrisis zu sehen sein, wenn die vor der EM als Favoriten titulierten Mannschaften im direkten Duell aufeinandertreffen. Gewonnen hat in jedem Fall Deutschland, das sich als sehr guter aber nicht perfekter Ausrichter und Gastgeber präsentiert hat. Gewonnen hat aber auch der Fussball, weil er die Freude und Emotionen an diesem Sport in die Herzen der Fussballfans zurück gebracht hat und somit den Gedanken einer Gelddruckmaschine für die UEFA bei diesem Turnier in den Hintergrund drängte. Verloren haben die Politiker, die Hautfarbe und Immigration in den Sport einbringen wollten.

Matthias Schumacher

#### Unsere Veranstaltungen 2024

**Mittwochs Schnitzeltag** –  
 jedes Schnitzel 15,50 €  
**Frische Pfifferlinge ab 29. Juli**  
**Garnelenschlemmen am 14. & 15. September**  
**Oktobertag am 28. September ab 17 Uhr**  
 Mit bayerischen Spezialitäten im Biergarten  
**Oktobertag:** Lüddeckes krosse Schweinshaxe  
 Genießen Sie unseren Biergarten und ein Stück deutsche Küche.

Tel. 05306 - 2255

gaststaettelueddecke@gmail.com  
 Bäckerstraße 2 • 38162 Cremlingen/ Hordorf



Gaststätte Lüddecke

**Freuen Sie sich auf die Spiele in unserem Biergarten.**

## AKTUELLES

### NAMEN · NACHRICHTEN



Dr. med. Dirk Eberhardt, Chefarzt Helios Klinikum.

Foto: Helios Klinikum Salzgitter

Im Juni kehrte **Dr. med. Dirk Eberhardt** als Chefarzt der Klinik für Gastroenterologie an seine frühere Wirkungsstätte zurück.



Carsten Müller und Maximilian Pohler, CDU Braunschweig (v.l.).

Foto: CDU Braunschweig

Wechsel an der Spitze der CDU Braunschweig. **Maximilian Pohler** will Nachfolger von **Carsten Müller** als Kreisvorsitzender werden.

Seit dem 1. Juni ist **Professor Sanaz Mostaghim** neue Institutsleiterin des Fraunhofer-Instituts für Verkehrs- und Infrastruktursysteme IVI.

Schornsteinfegermeister **Detlef Bade** aus Braunschweig ist für die 3. Amtszeit bis 2028 als Präsident der Handwerkskammer gewählt.



Trauer um Dieter Geiler, der Ehrenpräsident der Handwerkskammer ist verstorben. Foto: Handwerkskammer

## Handel in der Innenstadt leidet unter Parkplatzverlust

Die Verkehrssituation in Braunschweig beschäftigt die IHK Braunschweig in den letzten Wochen immer wieder. Auf Basis der Planungen in Braunschweig werden in Zukunft zahlreiche Parkplätze wegfallen. Die vorerst ausbleibende Wiedereröffnung des Parkhauses am Packhof führt dazu, dass hier weiterhin mehrere Hundert Parkplätze in der Braunschweiger Innenstadt fehlen.

„Um die Situation nicht weiter zu verschärfen, sollten Baumaßnahmen, die zu weiteren Einbußen von Parkplätzen führen, verschoben oder neu geplant werden. Der Innenstadthandel und die Gastronomie sind davon abhängig, dass Kunden aus dem Umland nicht durch tatsächliche oder vermutete Engpässe für den privaten Individualverkehr vom Besuch der Innenstadt abgehalten werden“, so IHK-Präsident Tobias Hoffmann.

Die anstehende Umgestaltung der Südstraße, die Schaffung eines Pok-

ket-Parks an der Kannengießersstraße oder der Bau der Veloroute an der Helmstedter Straße beispielsweise würden zwangsläufig zu einem weiteren Verlust von Parkplätzen führen. „Die Erreichbarkeit der Innenstadt muss für alle Verkehrsteilnehmer gewährleistet sein, da sonst sämtliche Maßnahmen und Projekte zur Erhöhung der Attraktivität der Braunschweiger Innenstadt

wirkungslos bleiben würden. Ein kostengünstiges und zentrumsnahes Parkraumangebot ist deshalb von großer Bedeutung“, so Hoffmann abschließend. Schon beim letzten verkaufsoffenen Sonntag machte sich dieses bemerkbar, als 15 % weniger Besucher aus dem Umland kamen und damit auch die Umsätze der Innenstadtkaufleute fehlen.



Was ist wichtiger: Parkplätze oder Pocket-Park?

Foto: Redaktion

## Salafistischer DMG-Verein verboten

„Das Verbot des salafistischen DMG-Vereins durch das Land Niedersachsen und die Schließung der Moschee in Braunschweig war längst überfällig. Seit Jahren sind der Verein und die Moschee auffällig. Ich begrüße die Entscheidung des niedersächsischen Innenministeriums und die entschlossene Durchsetzung des Verbots in Braunschweig und anderen Städten Niedersachsens sehr. Der Rechtsstaat muss salafistischen und verfassungsfeindlichen Umtrieben wesentlich entschlossener und schneller begegnen. Islamisten lehnen

unsere Werte und unser Staatswesen ab. Daher sind Vereine und Organisationen, die die Werte unserer freiheitlichen Demokratie auf dem Fundament unseres Grundgesetzes nicht teilen, zu verbieten. Die Verantwortlichen dieser Einrichtungen sind hart zu bestrafen und handelt es sich bei ihnen um ausländische Staatsbürger, sind sie auszuweisen. Sollten sie mehrere Staatsbürgerschaften besitzen, ist die deutsche zu entziehen. Schließlich muss auch eine Terrorismusfinanzierung durch diese Vereine und Moscheen erschwert werden.

Seit dem brutalen Überfall der Hamas auf Israel am 7. Oktober 2023 haben die Aktivitäten von Islamisten in Deutschland ein neues Ausmaß erreicht. Unsere freiheitlich-demokratische Grundordnung wird immer offener angegriffen. Immer häufiger kommt es zu Gewalt durch Islamisten. Dieser Entwicklung muss jetzt mit entschlossenen Maßnahmen Einhalt geboten werden, denn der Rechtsstaat muss mit allen verfügbaren Maßnahmen gegen diese Entwicklung vorgehen!“ so Carsten Müller (MdB).

## Grundsatzkonzept für Bürgerbeteiligung kommt

Der Rat der Stadt hat das Grundsatzkonzept „Bürgerbeteiligung in Braunschweig“ beschlossen. Es beinhaltet Standards sowie eine Auswahl von Formaten und Methoden für die informelle – das heißt nicht gesetzlich geregelte – Beteiligung in Braunschweig.

„Die Mitwirkung von Bürgerinnen und Bürgern ist in der Stadt Braunschweig von hohem demokratischen Wert. Alle Menschen sollen sich aktiv in die Gestaltung ihres Lebensumfeldes einbringen können“, erklärt Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum. Das kann zum

Beispiel bei Planungen für verkehrliche, kulturelle oder städtebauliche Vorhaben aber auch bei sozialen Projekten der Stadtverwaltung.

Denn nur gemeinsam können wir die Zukunft unserer Stadt gestalten und verbessern.“

## AKTUELLES

### Sport-Oskar Trophäe übergeben

Die Schülerinnen und Schüler der Erich-Kästner-Schule in Weddel erhielten die Sport-Oskar-Trophäe. Übergeben wurde sie von Nicole Mölling, Botschafterin von United Kids Foundations. Das Besondere am Sport-Oskar: Er ist ein Symbol für

Bewegung ohne Wettbewerbsgedanken, denn der Sport-Oskar wird an die jeweilige Schule im Rahmen eines großen Bewegungsfestivals verlost. „Wir freuen uns so sehr darüber, dass die Trophäe in der nächsten

Zeit in unserer Schule stehen wird. Sie wird die Kinder an den Spaß, den sie beim Bewegungsfestival hatten, erinnern. Danke an die Volksbank BRAWO Stiftung für dieses einzigartige Projekt!“ sagte Lehrerin Ilka Nissel, die die Klasse betreut.



Die Schülerinnen und Schüler der Erich-Kästner-Schule in Weddel freuen sich über die Sport-Oskar Trophäe. Foto: Volksbank BRAWO/regios24

### Kinder- und Jugendtheater bekommt neue Spielstätte

Die Bauarbeiten für die neue Spielstätte des Kinder- und Jugendtheaters (JUNGES! Staatstheater) im „Frankfurter Haus“ haben begonnen. Das unter Denkmalschutz stehende Gebäude der ehemaligen Mars-la-Tour-Kaserne wird umfassend saniert und umgebaut, um den Anforderungen eines zeitgemäßen Theaters für

ein junges Publikum zu entsprechen. Die Spielstätte des JUNGES! Staatstheater ist interimsmäßig im Lok-Park untergebracht. Dieser Standort ist jedoch nur eingeschränkt nutzbar. Deshalb ist ein Neubau dringend erforderlich. Er wird unter anderem einen Zuschauerraum für 150 Personen, ein Café, ein Foyer, Büro-,

Arbeits- und Aufenthaltsräume sowie eine Probenbühne bekommen. Die Baukosten für das Projekt belaufen sich auf rund 8,2 Millionen Euro. Die Bauarbeiten sollen voraussichtlich bis Ende 2025 abgeschlossen sein, damit das Gebäude ab 2026 in Nutzung gehen kann.



Die Bauarbeiten im „Frankfurter Haus“ im östlichen Ringgebiet haben begonnen. Foto: Redaktion

### IN KÜRZE

Der Spatenstich zum Ausbau des **Stichkanals Salzgitter** an der Schleuse Weddenstedt ist erfolgt.



Stefan Klein (Mdl), Bürgermeister Tobias Grünert, Oberbürgermeister Frank Klingebiel (Salzgitter), Eric Oehlmann (Leiter der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt), Olaf Lies (Niedersächsischer Minister für Wirtschaft, Verkehr, Bauen und Digitalisierung), Dr. Volker Wissing (Bundesminister für Digitales und Verkehr), Dunja Kreiser (MdB), Dr. Andreas Hoffmann (Mdl) Foto: Gemeinde Vechede

Die Neugestaltung der „Rollschuhbahn“ im **Prinz-Albrecht-Park** hat begonnen und wird auf Dennis Schröder Bezug nehmen. Das gesamte Oval wird für 1,4 Millionen Euro zu einem modernen Skatepark mit einer hochwertigen Basketballanlage umgestaltet und erweitert.

Die **städtischen Spiel- und Jugendplätze** sind ab sofort auf der Internetplattform „Spielplatztreff“ sowie über die gleichnamige App einzusehen. Sie bietet Eltern und Kindern die Möglichkeit, Spiel- und Jugendplätze zu suchen und sich über das vorhandene Spielangebot zu informieren.

Die Stadtentwässerung Braunschweig GmbH (SEBS) beginnt mit Arbeiten für die Erneuerung eines Regenwasserkanals sowie einer Schmutzwasserdruckleitung im östlichen Bereich der **Eisenbütteler Straße** zwischen Feuerwache und Wolfenbütteler Straße. Im Zuge dessen kommt es voraussichtlich bis Oktober zu Einschränkungen für den Kraftfahrzeugverkehr.

Der rund 4000 Quadratmeter große Jugendplatz an der **Swinestraße** wird ab sofort saniert. Das vorhandene, in die Jahre gekommene Basketballfeld wird durch ein neues Spielfeld in Regelgröße ersetzt. Zudem werden farbige Spielfeldmarkierungen aufgetragen und zwei neue Streetballständer montiert.

## AKTUELLES

# Next Generation Cup 2024:

Eintracht Braunschweig und NEW YORKER laden zum Sportvergnügen ein

Das Fashion-Unternehmen und das Nachwuchsleistungszentrum von Eintracht Braunschweig veranstalten auch in diesem Jahr wieder den NEW YORKER Next Generation Cup.



Das beliebte Fußballturnier findet am Samstag, 27. und am Sonntag, 28. Juli 2024 auf dem Gelände des Nachwuchslei-

stungszentrums der Eintracht im Kennelweg 5 in Braunschweig, statt. Teilnehmen können E-Junioren-Mannschaften (Jahrgang 2014) und D-Junioren-Mannschaften (Jahrgang 2012) aus der ganzen Region. Die Teilnahme am Turnier unterstützt nicht nur die Eintracht Braunschweig Stiftung und somit wohltätige Zwecke, sondern verspricht auch unvergessliche Sportmomente.

Ein besonderes Highlight der Veranstaltung ist die Autogrammstunde, bei der die Profis von Eintracht Braunschweig Autogrammwünsche erfüllen. Am Sonntag finden dann die feierlichen Siegerehrungen statt.

Alle weiteren Informationen zum Cup unter [www.eintracht.com](http://www.eintracht.com) NEW YORKER Next Generation und unter [www.newyorker.de](http://www.newyorker.de).



Der Next-Generation-Cup richtet sich an junge Fußballer und Fußballerinnen aus der ganzen Region. Foto: NEW YORKER

## 90 Kinderfeuerwehrmitglieder erhalten Brandfloh-Abzeichen



Die Kinder der Feuerwehr Thune bei der Löschsimulation.

Foto: Kinderfeuerwehr Thune

90 Kinderfeuerwehrmitglieder in Braunschweig erhalten das Brandfloh-Abzeichen. Unter der Leitung von Stadtkinderfeuerwehrwart Andreas Bratherig traten 90 Kinder aus 18 Kinderfeuerwehren zur Prüfung an. Die Kinderfeuerwehr Broitzem stellte die meisten Teilnehmer. Um das Abzeichen zu erhalten, mussten sie fünf Stationen zu Themen wie Brandschutzerziehung, Feuerwehr und Erste Hilfe meistern. Das Abzeichen wurde von Stadtbrandmeister Ingo Schönbach verliehen. Die Kinderfeuerwehr in Braunschweig existiert seit

2009 und bereitet Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren auf die Einsatzabteilungen vor. Insgesamt sind 471 Jungen und Mädchen aktiv. Die Kinderfeuerwehr in Braunschweig spielt eine wichtige Rolle bei der Nachwuchsgewinnung für die Feuerwehr. Durch gemeinsame Aktivitäten, Sport und Spiel werden die Kinder nicht nur spielerisch an die Feuerwehr herangeführt, sondern auch auf ihre zukünftigen Aufgaben in der Jugendfeuerwehr und den Einsatzabteilungen vorbereitet.

## Jugendfeuerwehr Bienrode siegt beim Stadt Wettbewerb

Der Stadt Wettbewerb der Braunschweiger Jugendfeuerwehren fand im Mai auf der Bezirkssportanlage in Rünigen statt. Insgesamt 22 Gruppen aus 25 Jugendfeuerwehren traten in zwei bundesweit einheitlichen Disziplinen gegeneinander an. Über den begehrten Siegerpokal freuten sich am Ende die Mädchen und Jungen der Mannschaft aus Bienrode.

Oberbürgermeister Dr. Kornblum zeigte sich beeindruckt von den fantastischen Leistungen der Jugendlichen beim fiktiven Löscheinsatz und beim Hindernislauf. „Es ist ganz toll, dass so viele Jugendliche hier mitmachen und ich bin sehr stolz auf eine Stadt, die sagen kann, dass alle ihre Ortswehren Jugendfeuerwehren haben“, sagte Kornblum in seinem Grußwort.



Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum und die Jugendfeuerwehr Bienrode nach der Siegerehrung. Foto: Stadt Braunschweig

## AKTUELLES

### Giving Circle mit neuem Spendenrekord

Über 30.000 Euro wurden beim Frühjahrs-Giving Circle in Braunschweig für drei soziale Projekte der Bürgerstiftung Braunschweig gesammelt. Jedes Projekt erhielt mehr als 10.000 Euro aus dem Publikum. Profi-Boxer Patrick Rokohl unterstützte das „Boxen gegen Parkinson“ vor Ort. Der nächste Giving Circle ist für das

Interessierte können sich auf der Website der Bürgerstiftung Braunschweig informieren. Der Giving Circle bietet eine einzigartige Möglichkeit für die Gemeinschaft, sich aktiv an gemeinnützigen Projekten zu beteiligen und einen positiven Beitrag zur Gesellschaft zu leisten.



Milena Lorenz präsentiert dem Publikum das Projekt „Jugendliche für Jugendliche“ des Kinderschutzbunds Braunschweig.

Foto: Bürgerstiftung Braunschweig/Martin Ly

### 10.000 Euro für das Braunschweiger Frauenhaus



Astrid Sutor (Zweite von links), Leiterin des Braunschweiger Frauenhauses, sowie Heidi Bitterberg (Zweite von rechts), Vorsitzende des Frauenhaus-Fördervereins, zeigen den Spendenscheck, den Großmeister Stefan Kunnert (rechts) und der Braunschweiger Meister vom Stuhl Thomas Parr (links) überreicht hatten.

Foto: C. Meyer-Hoitz

Die Großloge der AfuAmvD hielt erstmals in Braunschweig ihre Jahresversammlung ab. Die Johanns-Loge Carl zur gekrönten Säule feierte ihr 280-jähriges Bestehen und war Gastgeber des Verbandstags 2024 mit Abgeordneten von fast allen 284 Johanns-Logen Deutsch-

Braunschweigs Bürgermeisterin Anke Kaphammel hielt das Grußwort beim Festbankett, zu dem auch Vertreterinnen des Frauenhauses eingeladen waren. Die Großloge spendete 10.000 Euro zur Unterstützung des Frauenhauses.

### Spenden des Theaterpublikums

1.835 Euro für den Verein »ubuntu child Namibia«



Alexandra Hupp (Theaterleiterin), Ute Haß und Anke Brockmann (Service/Theaterkasse), Sigrid Heintorf-Resesky und Harald Resesky (ubuntu child Namibia e. V.) Foto: Stadt Wolfenbüttel

Das Theaterpublikum spendete 1.835 Euro für den Verein "ubuntu child Namibia". Das Geld wurde durch Trinkgelder und Spenden während Veranstaltungen und Kartenvorverkauf im Lessingtheater gesammelt. Der Verein setzt sich seit 20 Jahren für benachteiligte Kinder in Namibia ein, indem er Bildung und ein liebevolles Zuhause

bietet. Ein Kinderhaus in Katutura wurde bereits errichtet, und bald werden acht gefährdete Kinder dort betreut. "Ubuntu" bedeutet Menschlichkeit und Gemeinsinn in den Sprachen Zulu und Xhosa.

Weitere Informationen und Spendenkonto unter:

www.ubuntu-vchild-namibia.de

### „Superhelden 5.0“ zaubert Kindern ein Lächeln ins Gesicht

Der Verein "Eine Region für Kinder" veranstaltete zum fünften Mal die "Superhelden"-Aktion für schwerkranke Kinder. Bei einem berührenden Abschluss mit Sommerfest im Lokpark Braunschweig konnten sich zehn Kinder als ihre Lieblings-Superhelden fühlen. Jedes Kind erhielt ein großformatiges Foto als Erinnerung. Die Aktion zielt darauf ab, Kindern ein unvergessliches Erlebnis zu bieten und ihre innere Stärke zu fördern. Eltern lobten die Aktion als Bestätigung der Einzigartigkeit ihrer Kinder. Der Verein plant bereits die nächste Veranstaltung "Superhelden 6.0" und bedankt sich bei den Unterstützern, die das Projekt ermöglichen.



Das Sommerfest und die Übergabe der Bilder fand dieses Jahr im Lokpark statt.

Foto: Friederike Fuchs

# HAUS & GARTEN

**DIE ARCHE**  
Helfen Sie, zu helfen!

WER MACHT MICH SATT?

Jetzt für tägliches Mittagessen spenden!

Damit jedes Kind eine faire Chance bekommt.

[www.kinderprojekt-arche.de](http://www.kinderprojekt-arche.de)  
"Die Arche" Kinderstiftung Christl. Kinder- und Jugendwerk  
IBAN DE82 3702 0500 0003 0301 00



## Der Balkonwettbewerb geht wieder los



Beim diesjährigen BBG-Balkonwettbewerb freuen sich (v. l. n. r.) Ulrike Neumann (Braunschweig Stadtmarketing GmbH), Karin Stemmer (Braunschweiger Baugenossenschaft eG) und Bürgermeisterin Annegret Ihbe (Stadt BS) auf viele kreative Einsendungen.  
Foto: Braunschweiger Baugenossenschaft eG/Philipp Ziebart

### Gesucht: Blütenpracht, Bienenglück und Open Air Wohnzimmer

Braunschweigerinnen und Braunschweiger können auch in diesem Jahr wieder ihre grünen Oasen präsentieren. Zum 15. Mal sucht die Braunschweiger Baugenossenschaft eG (BBG) mit Unterstützung der Stadt Braunschweig und der Braunschweig Stadtmarketing GmbH nach den schönsten Gärten, Terrassen und Balkonen in der Löwenstadt.

Egal ob gemütlich dekorierte Terrassen, bunt bewachsene Gärten oder liebevoll bepflanzte Balkone – die Möglichkeiten, den privaten Außenbereich kreativ zu gestalten, sind vielfältig. Die schönsten davon sucht die BBG bei ihrem Balkonwettbewerb. Ab sofort können Teilnehmende mit ihren Balkonen, Terrassen oder Gärten in den drei Kategorien Blütenpracht, Bienenglück und Open Air Wohnzimmer antreten und sich unter [www.bbg-balkonwettbewerb.de](http://www.bbg-balkonwettbewerb.de) oder per Mail an [simone.lampe@baugenossenschaft.de](mailto:simone.lampe@baugenossenschaft.de) anmelden.

In der Kategorie Blütenpracht liegt der Focus auf der Vielseitigkeit der Blütenanordnungen sowie auf dem Farbspiel und dem Zustand der Pflanzen. Für die Kategorie Bienenglück müssen die Außenbereiche insekten- und insbesondere bienenfreundlich gestaltet sein. Das Open Air Wohnzimmer zeichnet sich neben der Bepflanzung durch gemütliche Dekoration und ausgewählte Möblierung aus. Karin Stemmer, Vorständin der BBG, lädt ein: „Machen Sie mit: Die Kreativität und Leidenschaft der Beteiligten in den letzten Jahren haben gezeigt, dass ein Balkon oder Garten vielmehr ist als nur ein Fleckchen Grün. Es ist ein Stück Zuhause für Menschen und verschönert zeitgleich die Wohngegend.“

Zu gewinnen sind Gutscheine von Blumen Möller.

Die Anmeldung mit Fotos ist bis zum 1. August möglich. Weitere Informationen unter [www.bbg-balkonwettbewerb.de](http://www.bbg-balkonwettbewerb.de)

ERLEBEN SIE RAUM AUSSTATTUNG VON MEISTERHAND.

**täger**  Leipziger Str. 215  
38124 Braunschweig  
Telefon 0531-795555

EXKLUSIVE RAUM AUSSTATTUNG




**OSCHERSLEBER** **20 JAHRE**  
**METALL- & ZAUNBAU**  
Kirchner

**Kleiner Wegweiser METALL- & ZAUNBAU**

- Metallbau • Tore • Türen • Zäune
- Maschendraht- und Stabmattenzäune • Geländer
- Kunstschmiedeeisen • Industriemontage
- Edelstahlverarbeitung • Aluminiumzäune • Bauschlosserei
- Sicherungsanlagen • elektrische Antriebstechnik
- Schmuckzäune • Holzzäune • Lärmschutz
- Ballfang- und Barriereanlagen
- Schmiedeeisen und Verkauf von Drahtwaren

**Mit ständiger Ausstellung**

Oesenweg 49  
39387 Oschersleben  
Funk 01 72 3 14 88 03

Tel.: 0 39 49-50 17 12; Fax: 50 17 14  
[kirchner@zaunbau-oschersleben.de](mailto:kirchner@zaunbau-oschersleben.de)  
[www.zaunbau-oschersleben.de](http://www.zaunbau-oschersleben.de)  
[www.metallbau-oschersleben.de](http://www.metallbau-oschersleben.de)

 **perper gmbh**  
SANITÄR • HEIZUNG • MEISTERBETRIEB

- Beratung und Planung von Bädern / Badsanierungen
- Sanitärinstallationen jeder Art
- Gasheizungen, Wärmepumpen, Pellet- und Holzheizungen
- Kundendienst / Wartung
- Abfluß-, Rohrreinigung

Ihre Ansprechpartner: Steffen Reinelt 0151-7211 1610  
Karsten Düerkop 0151-2702 1078

**Sanitär-Heizung Perper GmbH**  
Arndtstrasse 19 • 38120 Braunschweig  
Mail: [buero@perper-gmbh.de](mailto:buero@perper-gmbh.de)



## HAUS & GARTEN

### OB: „Nördliches Ringgebiet ist eine Erfolgsgeschichte“ – Rat beschließt Bebauungsplan Jütenring

Der Rat hat jetzt den Bebauungsplan „Jütenring“ beschlossen. Damit ist der Weg frei für die Entwicklung von etwa 340 Wohnungen im Bereich zwischen Wodanstraße/Gotenweg, Ringleis und Nordanger.

Es handelt sich dabei um den dritten Bauabschnitt des Baugebiets „Nördliches Ringgebiet“. Die beiden bisherigen Abschnitte „Taubenstraße“ und „Nordanger“ sind bereits weitgehend bebaut. Insgesamt entstehen einschließlich des dritten Bauabschnitts im Nördlichen Ringgebiet etwa 1.300 Wohneinheiten. Ein wesentliches Kennzeichen des gesamten Bau-

gebiets ist die Schaffung von bezahlbarem Wohnraum, angelehnt an die vom Rat beschlossenen 30 Prozent für sozialen Wohnungsbau. Mit der Erschließung des dritten Bauabschnitts könnte 2025 begonnen werden, mit der Vermarktung könnte ebenfalls 2025 begonnen werden.

Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum freute sich: „Das Baugebiet Nördliches Ringgebiet ist eine Erfolgsgeschichte. Wir schaffen mit diesem Gebiet viele hundert neue attraktive und bezahlbare Wohnungen in einer Situation anhaltenden starken Bedarfs.“



Es geht weiter voran im Baugebiet „Jütenring“.

Foto: Redaktion

### Stadt legt Photovoltaik-Konzept für Freiflächen vor

Im Sommer 2022 hat der Rat der Stadt Braunschweig das Integrierte Klimaschutzkonzept (IKSK) 2.0 beschlossen. Der Stromerzeugung aus Sonnenenergie wird darin auf dem Weg zur Treibhausgasneutralität in Braunschweig eine besondere Bedeutung beigemessen. Um diesem Auftrag gerecht zu werden, hat die Verwaltung nun das Freiflächen-Photovoltaik-Konzept (FF-PV-Konzept) erarbeitet, das geeignete Freiflächen im Stadtgebiet definiert. Diese Flächen sollen im neuen Flächennutzungsplan als mögliche Flächen für Erneuerbare Energien dargestellt werden. Dies soll künftige Bebauungsplanver-

fahren bzw. Genehmigungsverfahren für PV-Projekte vereinfachen. Auch Vorhabenträger können und sollen sich an diesem Konzept orientieren. Darüber hinaus soll das Konzept als Grundlage für den Ausbau des Stromnetzes dienen. Der Rat entschied sich in seiner Sitzung am 11. Juni für das FF-PV-Konzept. „Braunschweig wird zukünftig mehr Strom verbrauchen. Immer mehr E-Autos werden auf unseren Straßen fahren und strombetriebene Wärmepumpen werden verstärkt für Wärme in den Wohnungen sorgen“, sagt Stadtbaurat Heinz-Georg-Leuer. „Photovoltaik spielt eine wichtige Rolle bei der

künftigen Energieversorgung. Um den steigenden Bedarf zu decken, reicht der bisherige Zubau auf Dachflächen nicht aus, sodass insbesondere Photovoltaik über Parkplätzen und auf Freiflächen zum Einsatz kommen muss.“

Laut dem städtischen Klimaschutzkonzept werden im Stadtgebiet 200 Hektar für Freiflächen-Photovoltaik benötigt. Das FF-PV-Konzept zielt darauf ab, möglichst konfliktfreie Flächen für FF-PV im Stadtgebiet zu finden. So sollen zum Beispiel hochwertige Ackerflächen geschützt werden, weil diese Flächen für die Lebensmittelproduktion wichtig sind. Naturschutz-

fachlich wichtige Flächen sollen ebenfalls geschont werden.

Die Stadt hat alle Freiflächen der Stadt auf ihre Eignung für FF-PV-Anlagen untersucht, eine Vielzahl von Kriterien überprüft und danach die am besten geeigneten Flächen ausgesucht. Das Konzept legt den Fokus auf unbebaute Flächen und trifft keine Aussagen zur Eignung von privaten, gewerblichen oder kommunalen Dächern oder Stellplatzflächen für PV-Anlagen. Findet sich ein Vorhabenträger für diese unbebauten Flächen, muss in einem zweiten Schritt in der Regel ein Bebauungsplan aufgestellt werden.

**VAN DER HORST WOHNEN**

**Genieße den Sommer in Salzgitter!**

**Frisch renovierte 1 bis 6 Zimmer- Wohnungen in Salzgitter-Gebhardshagen, Bad und Thiede finden Sie bei uns!**

☎ **05341 2989 003** • [www.salzgitter-wohnen.de](http://www.salzgitter-wohnen.de) • Instagram: @salzgitterwohnen 📍

## IMMOBILIEN

# Sparen beim Hausbau – Experten beantworteten Leserfragen

Bauingenieur Jürgen Fiedler und Finanzierungsexperte Edmund Rief vom Verband der Privaten Bausparkassen beantworteten die Fragen unserer Leser.

**Wir möchten ein Holzhaus. An welchen Stellen können wir sparen, ohne auf Charme und Komfort eines Holzhauses zu verzichten?**

Es gibt drei Kategorien von Holzhäusern: Blockhäuser, bei denen die Wände aus Vollholz-Blockbohlen sind mit innen liegender Dämmung. Dann die Fertighäuser in Holztafelbauweise mit vorgefertigten Wandelementen. Schließlich Fertighäuser in Holzrahmenbauweise, innen liegender Dämmung und beidseitiger Verkleidung mit Platten. Je nach Ausführung sind Blockhäuser eher preisintensiv und Häuser in Holzrahmenbauweise eher preiswert. Sparen kann man, indem man auf ein Kellergeschoss verzichtet und einfache Grundrisse und Dachformen - ohne Winkel, Erker, Gauben zum Beispiel - wählt. **Kann ich mich auf Kredit-Angebote aus dem Internet verlassen?**

Ein gesundes Misstrauen ist angesagt. Ich plädiere immer dafür, bei einem Hauskredit ein persönliches Gespräch mit einer Finanzierungsberaterin oder einem Finanzierungsberater zu suchen.

**Wir wollen ein Haus bauen. Unser Bau-Ingenieur rät zu einem Bodengutachten. Dabei hatten die Nachbarn - 300 Meter entfernt - noch nie Schwierigkeiten mit dem Grundwasser...**

Das Baugrundgutachten ist für den Standsicherheitsnachweis des neuen Hauses unbedingt erforder-

lich. Die dafür notwendigen Werte wie Grundwasserstand, Bodenpressung und Setzungsverhalten werden in der Regel durch Rammkernsondierungen ermittelt. Der Standsicherheitsnachweis gehört zur Bauvorlage für den Bauantrag.

**Wie unterscheiden sich Beton- und Tonziegel?**

Für einschalige Außenwände verwendet man entweder Porenbeton-Steine oder Poroton-Ziegel. Beide haben einen hohen Dämmwert. Die Vorteile vom Porenbeton: leichter Stein, leicht zu verarbeiten und formstabil. Nachteil: geringere Belastbarkeit, stark hygroskopisch, das heißt, sie müssen vor Wasser geschützt werden und bieten einen schlechteren Schallschutz. Vorteile der Poroton-Ziegel: höhere Druckfestigkeit, besserer Schallschutz, gutes Raumklima und längere Lebensdauer. Nachteile: preisintensiver.

**Welche Häuser sind in energetischer Hinsicht besonders empfehlenswert?**

Ein energetisch hochwertiges Haus kann nur im Zusammenhang mit der gesamten Konstruktion - hoher Dämmwert aller Bauteile der äußeren Hülle, Vermeidung von Wärmebrücken, Anordnung und Größe der Fenster und der technischen Ausrüstung - Wärmepumpe, PV-Anlage, Lüftung mit Wärmerückgewinnung - entworfen werden. Hierbei spielt es keine Rolle, ob es ein Holz- oder Massivhaus ist. Ein Doppelhaus ist energieeffizienter als ein freistehen-

des Einfamilienhaus, weil eine kalte Außenwand wegfällt.

**Wir haben einen Bausparvertrag. Den von meinen Eltern könnten wir auch bekommen. An welcher Stelle der Finanzierung ist das Bauspargeld am effektivsten einzusetzen?**

Einen Bausparvertrag ist grundsätzlich empfehlenswert, insbesondere wenn das Bausparguthaben und das Bauspardarlehen schon zugeteilt, also abrufbar ist. Dadurch werden die Konditionen für die Bankfinanzierung ebenfalls günstiger. Das Bausparguthaben zählt übrigens auch zum Eigenkapital, und Bausparkassen geben darüber hinaus Darlehen bis zu 50.000 Euro ohne Grundschuldeintragung aus.

**Ist ein Eck-Grundstück besser oder eines mittendrin?**

Durch die Angrenzung an eine öffentliche Straße sind bei Eckgrundstücken Gehwegreinigung und Winterdienst teurer.

**Was kostet ein Keller? Welche Vorteile hat eine Bodenplatte?**

Ein Kellergeschoss kostet ein Vielfaches mehr als eine Bodenplatte. Die Kellerkosten sind abhängig von der Grundrissgröße, der Einbindetiefe, von Bodenbeschaffenheit, Grundwasserstand und einem eventuell notwendigen Baugrubenverbau.

**Könnte ein zinsverbilligter KfW-Kredit meine Finanzierung günstiger machen?**

Ja, weil die KfW-Kredite zinsverbilligt sind und bei manchen Banken auch als Eigenkapitalersatz ange-

rechnet werden (Konditionssplittung). Dadurch werden die Konditionen für die Bankfinanzierung ebenfalls günstiger angeboten.

**Dass wir eine Heizung auf der Basis erneuerbarer Energien ins Haus einbauen, ist klar. Wer sagt uns, welche am besten passt und, ob es rein finanziell Alternativen gibt?**

Der Energieberater, zu finden unter [www.energie.effizienz-experten.de](http://www.energie.effizienz-experten.de), nach Regionen geordnet.

**Welche Vor- und welche Nachteile hat ein Massivhaus?**

Massivhäuser sind werthaltiger, „leben“ länger, haben in der Regel einen besseren Schallschutz und ein besseres Raumklima - verglichen mit Fertighäusern in Holzrahmenbauweise. Allerdings sind Massivhäuser teurer, und sie haben eine längere Bauzeit.

**Worauf müssen wir achten, wenn wir eine Eigentumswohnung oder ein Haus vom Bauträger kaufen?**

Der Kaufvertrag wird unterzeichnet, bevor das Haus gebaut wird. Einzelheiten kann man sich nicht vorher ansehen. Umso wichtiger ist es, dass detaillierte Bauzeichnungen und eine ausführliche Baubeschreibung mit Bauteil- und Produktqualität Bestandteil des Vertrages sind beziehungsweise werden. Im Vertrag festgeschrieben sein sollten Gesamtpreis und Bauzeit.

[www.kfw.de](http://www.kfw.de) und

[www.bausparkassen.de](http://www.bausparkassen.de)

Wir arbeiten Ihre Flächen auf...



Treppen • Fensterbänke • Böden • Wände • Tische Privat und Gewerbe

**GST** **Alter Stein • Neuer Glanz**

Reinigen • Schleifen  
Kristallisieren • Imprägnieren  
Marmor • Terrazzo • Betonwerkstein  
Natur und Kunststeinsanierung

[www.steinglanz.de](http://www.steinglanz.de) • Bernd-Rosemeyer-Str. 6 • 30880 Laatzen  
Tel.: 05102 – 89038 60 • Fax: 05102 – 89038 89

**braunschweig report**

erfolgreich werben

**ANZEIGENSCHLUSS**

für die Ausgabe August 2024

am 2.8.2024, ist Montag,  
der 29.7.2024, 18 Uhr.

Telefon 0531 / 380000

[info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH



Baumfäll- und pflegearbeiten  
Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten  
Kostenlose Beratung & Kalkulation.

**PRO BAUM**  
GMBH

**05 31 - 481 14 95**

**KLEINANZEIGEN-ANNAHME**  
**05 31 / 38 000 10**

# MOBILITÄT

## Fußballfieber am Steuer — Was Autofahrer während der EM wissen müssen

Die Fußball-Europameisterschaft 2024 steht vor der Tür und ganz Deutschland ist im Fußballfieber: Fans schmücken ihre Autos, planen ausgelassene Autokorsos und wollen kein Spiel verpassen. Doch trotz der Euphorie müssen sich Autofahrer an gewisse Regeln halten, um sicher unterwegs zu sein und niemanden zu gefährden. Tom Louven, Rechtsanwalt für Verkehrsrecht und Partneranwalt von Gebliitz.de, klärt auf, welche Vorschriften für Flaggen am Auto, Autokorsos und das Verfolgen der Spiele während der Fahrt gelten.



**Als eingefleischter Fan zeigt man gerne seine Farben. Allerdings sollte man es richtig machen.**

Foto: photoschmidt /shutterstock.com

Ob Fahnen, Spiegelüberzüge oder Aufkleber – so mancher begeisterte Fußballfan kleidet sein Auto während der EM in Schwarz-Rot-Gold. Grundsätzlich dürfen Autofahrer ihr Fahrzeug mit Fußballschmuck verzieren, solange die Dekorationen die Verkehrssicherheit und die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigen. Beispielsweise dürfen Spiegelüberzüge die Funktionalität der Spiegel nicht einschränken. Wer Flagge zeigen möchte, sollte seine Fahnen außer-

dem gut befestigen und hohe Geschwindigkeiten meiden, damit sie sich nicht lösen. „Scheinwerfer, Blinker und Kennzeichen dürfen durch den Schmuck allerdings nicht verdeckt werden. Blinkende und leuchtende Dekorationen sind im und am Auto grundsätzlich nicht gestattet und können zu Verwarnungsgeldern von mindestens 20 Euro führen, bei Unfällen sind auch Punkte in Flensburg möglich“, warnt Tom Louven.

Während sich einige Fußballfans nichts Schöneres vorstellen kön-

nen, als den Sieg ihrer Lieblingsmannschaft mit einem ausgiebigen Autokorso zu feiern, sind Anwohner meistens genervt von dem damit einhergehenden Autolärm und Hupkonzert. Verboten sind Autokorsos grundsätzlich nicht – wenn sich die Fahrer an die Verkehrsregeln halten, keinen unnötigen Lärm verursachen und niemanden durch das Fahrverhalten gefährden. „Laut Paragraph 30 Absatz 1 der StVO ist unnützes Hin- und Herfahren innerhalb geschlossener Ortschaften verboten, wenn

andere dadurch belästigt werden. Paragraph 16 Absatz 1 legt außerdem fest, dass die Hupe nur beim Überholen außerhalb geschlossener Ortschaften und in Gefahrensituationen erlaubt ist. Ansonsten drohen mindestens 5 Euro Bußgeld“, erklärt Tom Louven.

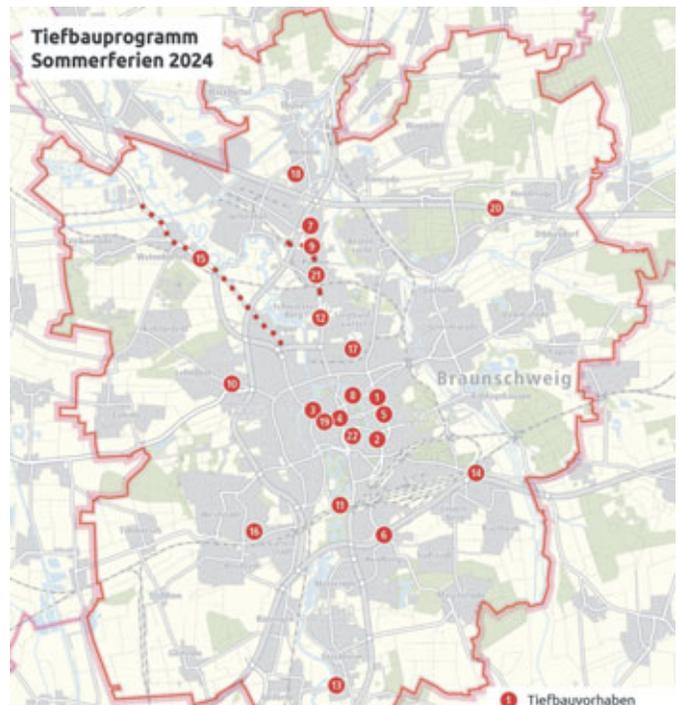
Die Versuchung, die Spiele der EM auch unterwegs auf dem Smartphone oder Tablet zu verfolgen, ist für viele Fußballfans groß. Wer seine elektronischen Geräte während der Fahrt für das Streamen von Fußballspielen nutzt, muss allerdings mit hohen Bußgeldern und Punkten in Flensburg rechnen. „Ablenkung durch das Mobiltelefon kann zu schweren Unfällen führen. Deshalb sieht der Bußgeldkatalog mindestens ein Bußgeld in Höhe von 100 Euro und einen Punkt in Flensburg vor, bei Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer kann die Strafe noch höher ausfallen“, weiß Tom Louven. Wer unterwegs kein Spiel verpassen möchte, sollte deshalb entweder rechtzeitig Pausen einplanen oder auf Radioübertragungen zurückgreifen. [www.Gebliitz.de](http://www.Gebliitz.de)

## Gleis-, Straßen- und Leitungsbau — das Tiefbauprogramm in den Sommerferien

Im Juni haben die Sommerferien begonnen. Damit starten wie jedes Jahr eine Reihe von Tiefbauarbeiten, weil sich mit dem Start der großen Ferien der Kraftfahrzeugverkehr auf den Straßen reduziert. Die Bauaktivität wird auch in diesem Sommer von der Erneuerung oder Instandsetzung zahlreicher Gleise, Straßen sowie Ver- und Entsorgungsleitungen geprägt.

Die bereits laufenden Projekte werden fortgesetzt bzw. beendet. Ziel ist es, unvermeidbare Einschränkungen so aufeinander abzustimmen, dass der Verkehrsfluss im Stadtgebiet so wenig wie möglich beeinträchtigt wird und die verkehrsrärmere Zeit der Ferien für Projekte auf wichtigen Kreuzungen und Straßen zu nutzen.

„Bauprojekte haben immer Einfluss auf die Umgebung und den Verkehr“, sagt Stadtbaurat Heinz-Georg Leuer. „Für den Erhalt unserer Infrastruktur sind sie aber unerlässlich. Alle Baumaßnahmen werden so gut wie möglich koordiniert, um Überschneidungen bei den Ausweichrouten zu vermeiden. Bei kurzfristig erforderlichen Änderungen klappt das leider nicht immer, und ganz ohne Beeinträchtigungen ist kein Tiefbau möglich. Dafür bitten wir die Betroffenen um Verständnis.“ Für den Rad- und Fußverkehr wird es, soweit möglich, in gewohnter Weise an den Baustellen gesicherte Verkehrsführungen geben.



Auf der Karte sind die Tiefbauprojekte in den Sommerferien verzeichnet. Karte: Stadt Braunschweig | Abteilung Geoinformationen

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## Der Zuspruch der Fans ist ungebrochen

Die Region fiebert der nächsten Zweitligasaison entgegen



**Volle Kraft voraus für eine erfolgreiche Saison!**

Bis zum Trainingsauftakt am 23. Juni hatten knapp 9.000 Anhänger der Braunschweiger Eintracht ihre Dauerkarte für die nächste Saison verlängert, da-nach ist der Zuspruch der Fans noch einmal sprunghaft angestiegen, und so wird erst in der zweiten Juliwochen entschieden, ob und wann es zum freien Verkauf an neue Interessenten für Saisontickets kommen wird. Mindestens drei Ligaspiele gratis zu erleben, dazu ein Vorkaufsrecht im DFB-Pokal oder einer möglichen Relegation, die digitale Weitergabe bei Verhinderung oder gar der Weiterverkauf über die Löwen-Ticketbörse – die Eintracht Dauerkarte mit ihren Vorteilen ist inzwischen zu einem Muss eingefleischter Fans geworden.

„Mein Ziel ist es nicht, um Platz 15 mitzuspielen!“ Direkt nach dem geschafften Klassenerhalt hat Eintracht Trainer Scherning die Messlatte für die neue Saison höher angelegt. Mit nur fünf Punkten hatte der Eintracht Coach den BTSV im November übernommen und zum sensationellen Klassenerhalt am Saisonende geführt. Genau wie aktuell Bundestrainer Julian Nagelsmann hatte er schnell aus dem übergroßen Kader eine Stammformation gefunden, ergänzte die Tages-

spielformation nur durch Kräfte, die sich im Training empfohlen hatten. Somit war ein grösserer Abgang von Spielern zum Saisonende klar. Dass sich jedoch Stammkräfte wie Anton Donkor oder Keeper Ron-Thorben Hoffmann (beide zum FC Schalke 04) gegen ein Angebot weiter für Blau-Gelb aufzulaufen, entschieden haben, mag, da ablösefrei, an besseren finanziellen Möglichkeiten des Ligakonkurrenten gelegen haben, zudem an der Perspektive, in naher Zukunft erstklassig zu spielen.

Mit diesen Aussichten hatte vor Jahresfrist auch Immanuel Pherai die Eintracht in Richtung Hamburg verlassen, konnte aber mit dem HSV noch nicht einmal den Relegationsrang erreichen. Insgesamt 15 Spieler haben die Eintracht zum Saisonende verlassen, davon haben Jan Hendrik Marx (Dynamo Dresden) und Maurice Multhaup (Saarbrücken) sofort ein Angebot bekommen und angenommen. Der 32-jährige Saulo Decarlo wechselt in seine schweizerische Heimat zu Grasshoppers Zürich. Bei Finndell, Florian Krüger und Thórir Jóhann Helgason endete der Leihvertrag am 30. Juni, vor allem Helgason hat sich für ein weiteres Engagement beim BTSV empfohlen,

jedoch sind die finanziellen Möglichkeiten der Eintracht gegenüber dem italienischen FC Lecce für eine weitere Ausleihe begrenzt, zumal Helgason durch seine Leistungen auch das Interesse anderer Vereine geweckt hat.

Mit Fabio Kaufmann und zuletzt Vize-Kapitän Robin Krauß haben zwei Leistungsträger ihre Verträge in Braunschweig verlängert, Publikumsliebbling Anthony Ujah wechselt nach Bulgarien, er hat das leistungsbezogene Angebot der Löwen nicht akzeptiert.

Acht neue Spieler konnte die Eintracht verpflichten, darunter erfahrene Kräfte wie Leon Bell Bell vom 1. FC Magdeburg, Kevin Ehlers (Dynamo Dresden), Sven

Köhler und Mittelstürmer Levente Szabó aus Ungarn plus Perspektivspieler, die jung und erfolgshungrig der Eintracht in die Spur helfen sollen.

Nach den ersten Testspielen beim WSV Wolfenbüttel und gegen Halle befindet sich der Kader von Daniel Scherning aktuell im Trainingslager im österreichischen Bad Häring, wo mit dem FC Winterthur und dem FC Basel zwei ernsthafte Gegner auf die Löwen warten. Beim Puma-Cup in Drochtersen gegen den heimischen Regionalligisten und TuS BW Lohne bleibt Trainer Daniel Scherning ein letztes Mal die Möglichkeit, seinen ganzen Kader einen Härtetest zu unterziehen.

Spätestens eine Woche vor dem Ligastart, beim Heimspiel am Samstag, 27. Juli ab 13.30 Uhr im Eintracht Stadion gegen den VFL Osnabrück, sollte es erste Hinweise auf seine künftige Stammformation geben.

Rund 2.500 Besucher sorgten für eine würdige Kulisse zum Trainingsauftakt. Diesen Vorschuss an Vertrauen an das neu zusammengestellte Team gilt es zurück zu zahlen, in den Testspielen und vor allem zum Ligaauftakt am ersten Wochenende im August. Der Spielplan für die 50. Zweitligasaison wird am Donnerstag, 4. Juli veröffentlicht, zunächst aber noch ohne fixe Termine.

Matthias Schumacher



**Eintracht im neuen Outfit, hier Neuzugang Kevin Ehlers von Dynamo Dresden.**

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## TV-Livespiel in Braunschweig

### Eintracht erwartet im DFB-Pokal den Namensvetter aus Frankfurt

Es ist schon einige Jahre her, dass der Braunschweiger Eintracht in der 1. Hauptrunde des DFB-Pokals ein unterklassiger Gegner zugelost wurde, da ständig zwischen den Ligen als Ab- oder Aufsteiger pendelnd und im zweiten Auslosungstopf gelandet. Doch auch ein Auswärtsspiel bei einem Amateurverein ist keine Garantie, an die immer größer werdenden Geldtöpfe ab der 2. Pokalrunde zu gelangen, dieses beweisen jährlich die Pokalüberraschungen der Underdogs. Auch die Eintracht erwies sich nicht immer als guter Gastgeber und schickte nach hart umkämpften Partien im Eintracht Stadion die damaligen Bundesligisten Borussia Dortmund, Hannover 96 und Kaiserslautern mit einer Niederlage im Gepäck in die Heimat. Allein drei Mal seit 2004 bekam Hertha BSC, als Favorit in die Partie gegangen, auch mit Hilfe der lautstarken Unterstützung von den Rängen die Wucht von Mannschaft und Publikum im Pokal zu spüren. Unvergessen bei den Anhängern bleibt der letzte 10:9-Erfolg der Löwen, der erst kurz vor Mitternacht nach Elfmeterschiessen entschieden war. In der Verlängerung hatten die Berliner eine 3:2-Führung noch gedreht, ehe Bryan Henning kurz vor dem Abpfiff noch der Ausgleich zum 4:4 gelungen war und so die Entscheidung auf das Elfmeterschiessen vertagte. In der letzten Saison mussten sich die Blau-Gelben dem Ligakonkurrenten Schalke 04 mit 1:3 geschlagen geben. Noch vor der Pause konnten die Knappen die 1:0-Führung von Ujah in ein 2:1 umwandeln, das entscheidende 3:1 durch Schalkes Kapitän Latza in der 90. Minute sorgte dann endgültig für das Pokalaus der Löwen.

In dieser Saison wurde der Eintracht vom früheren Freiburger Nationalspieler Nils Petersen, der als Glücksfee die Pokallose zog, ein nicht minder attraktiver Gegner für die 1. Pokalrunde zugelost. Mit dem Namensvetter aus Frankfurt gastiert ein Gründigsmittglied der Bundesliga im Eintracht Stadion. In der 60-jährigen Bundesligahistorie sind die Adler aus Hessen nur vier Mal abgestiegen, konnten dieses Mal



*Gerhard Delling kommentierte 2005 den 2:1-Erfolg gegen Dortmund für die ARD.*

heuer jedoch entweder bereits im Folgejahr bzw. nach spätestens zwei Spielzeiten reparieren. Fünf Pokalsiege sind den Frankfurtern bereits gelungen, zudem standen sie vier Mal im Pokalfinale, zuletzt 2023, wo sich die Mannschaft vom damaligen Trainer Glasner im Berliner Olympiastadion RB Leipzig mit 0:2 geschlagen geben musste. Unvergessen beim Anhang der Frankfurter ist die Reise durch Europas Stadien in der Europa League, die 2022 mit dem Titelgewinn gegen Glasgow Rangers gipfelte. Nach einem 1:1 nach regulärer Spielzeit und Verlängerung entschieden die Hessen das Elfmeterschiessen mit 6:5 für sich und sind somit der erste deutsche Verein, der in den letzten 25 Jahren neben Bay-

ern München einen europäischen Titelgewinn verzeichnen konnte. In der letzten Saison schieden die Frankfurter sang- und klanglos im Achtelfinale beim 1. FC Saarbrücken mit 0:2 aus. Der Drittligist konnte zuvor schon gegen Karlsruhe und Bayern München im heimischen Ludwigspark gewinnen, besiegte zudem im Viertelfinale den Bundesligisten Mönchengladbach.

„Es ist eine sportliche Herausforderung, aber wir freuen uns auf ein stimmungsvolles Duell in unserem Eintracht Stadion. Es treffen zwei Traditionsvereine aufeinander und die vergangene Saison hat gezeigt, dass auch der Zweitligist einen Bundesligisten aus dem Pokalwettbewerb ausschalten und es Überra-

sungen geben kann“, Eintracht Trainer Scherning freut sich mit den Anhängern auf einen spannenden Pokalabend. Seit 2014, dem einjährigen Bundesliga-Intermezzo der Löwen unter Torsten Lieberknecht, haben die Löwen kein Pflichtspiel mehr gegen Eintracht Frankfurt bestritten. Zweimal ist die Eintracht bisher gegen die Hessen im Pokal ausgeschieden (jeweils 1:3), nach einem 2:2 im Waldstadion gelang den Blau-Gelben 1973 ein 1:0-Sieg im Eintracht Stadion und Frankfurt hatte das Nachsehen. Damals wurden die Pokalspiele noch in einem Hin- und Rückspiel entschieden. Dieser Modus ist inzwischen abgeschafft, weil der Pokal damals an Attraktivität verloren hatte, weil die Favoriten eine Pokal-Überraschung in einem zweiten Spiel reparieren konnten. Für Eintracht Frankfurt ist der Pokalauftritt in Braunschweig das erste Pflichtspiel in dieser Saison, die Löwen haben zu diesem Zeitpunkt bereits zwei Ligaspiele absolviert, so dass Trainer Scherning auf mögliche Unzulänglichkeiten reagieren kann. Das Spiel der beiden Traditionsclubs wurde inzwischen auf Montag, den 19. August fix terminiert und wird bundesweit auch in der ARD live übertragen. Der Anstoss im Eintracht Stadion erfolgt um 20.45 Uhr.



*Das DFB-Pokalspiel wird live aus dem Eintracht Stadion übertragen.*

Fotos(4): Matthias Schumacher

Matthias Schumacher

# GESUNDHEIT

## „Gib Hitze keine Chance!“



**Auch im Fußball-Fieber? Gib Hitze keine Chance!**

Foto: [www.klima-mensch-gesundheit.de/em](http://www.klima-mensch-gesundheit.de/em) / Pixelmagic / Adobe Stock

Zur UEFA EURO 2024 in Deutschland macht die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) gemeinsam mit dem Bundesministerium für Gesundheit und der UEFA EURO 2024 auf die Bedeutung von Hitzeschutzmaßnahmen aufmerksam. Hitzewellen und UV-Strahlung belasten den Körper und haben spürbare Auswirkungen auf die Gesundheit.

Da nicht nur die Spiele im Freien ausgetragen werden, sondern auch große Feste draußen geplant sind, sollten sich Fußballfans ausreichend schützen.

### **Fünf Tipps für heiße Tage im Stadion oder beim Public-Viewing: Ausreichend Wasser trinken**

Das Durstgefühl tritt erst ein, wenn der Körper bereits viel Flüssigkeit verloren hat. Deshalb sollten Sie bei starker Hitze über den Tag verteilt zwischen zwei und drei Liter Wasser oder ungesüßten Tee trinken. Verzichten Sie auf alkohol- und koffeinhaltige Getränke – Alkohol und Koffein belasten den Kreislauf zusätzlich.

### **Im Schatten aufhalten**

Stellen Sie sich in den Schatten. Asphalt- und Betonflächen spei-

chern Hitze und lassen die Umgebungstemperatur weiter ansteigen. Suchen Sie stattdessen Abkühlung in der Natur oder schauen Sie das nächste Match im schattigen Garten statt auf der Fanmeile. Halten Sie sich während der wärmsten Tageszeit, etwa zwischen 11 und 17 Uhr, möglichst wenig draußen und stattdessen an kühleren Orten auf.

### **Haut und Augen schützen**

UV-Strahlen lösen nicht nur Sonnenbrand aus, sondern können auch Spätfolgen wie vorzeitige Hautalterung bis hin zu Hautkrebs

und Grauen Star haben. Tragen Sie daher immer sonnengerechte Kleidung sowie eine Kopfbedeckung mit Nackenschutz und eine Sonnenbrille mit UV-400-Schutz. Unerlässlich: eine Sonnencreme mit Lichtschutzfaktor 30 oder höher und UVA-Siegel 30 Minuten vor dem Sonnenaufenthalt auftragen – und alle zwei Stunden nachcremen.

### **Leicht essen**

An heißen Tagen sollten Sie lieber mehrere kleine statt drei große Mahlzeiten zu sich nehmen. Vor allem leichte, frische und kühle Nahrungsmittel wie fettarme Milchprodukte, Obst und Gemüse oder Salate und fettarme Suppen bieten sich an.

Viele Nahrungsmittel verderben bei Hitze schneller. Achten Sie deswegen auch darauf, dass Ihr Essen immer gut gekühlt ist – zum Beispiel in einer Kühltasche.

### **Auf sich und andere achten**

Seien Sie füreinander da. Sensibilisieren Sie ihre Mitmenschen für den Umgang mit Hitze. Erinnern Sie andere beim gemeinsamen Fußballschauen an heißen Tagen an Sonnencreme, Schatten und ein Glas Wasser.

Bieten Sie besonders hitzeanfälligen Personen und Menschen mit ersten Anzeichen einer Überhitzung Ihre Hilfe an.

## Wie Einlagen bei Arthrose an der Großzehe helfen

Anzeige

(mbm/me) Der Fuß schmerzt beim Abrollen und Auftreten, die große Zehe ist nur eingeschränkt beweglich? Bei der Diagnose Arthrose im Grundgelenk der Großzehe (Hallux rigidus) können orthopädische Einlagen helfen.

Zu Risikofaktoren und Ursachen zählen Fußfehlstellungen, zu kleine oder enge Schuhe, häufiges Tragen hoher Absätze oder Überbelastung durch starkes Übergewicht.

### **Therapie mit orthopädischen Einlagen bei Hallux rigidus**

Die Einlagen limitieren die Beugung des Großzehengrundgelenks und stellen es ruhig. Sie sollten mit einer angenehmen Dämpfung sowie weichen, sanften Polsterungen im Großzehbereich ausgestattet sein – wie die igli Control von medi. Sie wurde auch spe-

ziell für die Therapie des Hallux rigidus entwickelt und empfiehlt sich ebenfalls bei Mittelfußschmerzen. Ihre korrigierenden und stützenden Elemente entlasten den schmerzhaften Bereich. Die



**Orthopädische Einlagen helfen bei vielen Beschwerden wie Hallux rigidus – der Arthrose im großen Zeh. Die igli Control von medi entlastet die Zehe und kann die Schmerzen lindern.**  
© [www.medi.de](http://www.medi.de)

Carbon-Spange an der Unterseite bietet sowohl Flexibilität als auch Sicherheit und verhindert, dass die Ferse aus dem Schuh schlüpft. Das Therapieziel: Die Belastung in dem schmerzenden Gelenk wird reduziert, die Großzehe rollt sanft ab und die Schmerzen werden gelindert. Die Einlage ist für Alltags- und Sportschuhe geeignet.

Bei medizinischer Notwendigkeit können orthopädische Einlagen ärztlich verordnet werden. Im medizinischen Fachhandel werden sie angepasst. Die Broschüre „Hallux rigidus“ mit Übungsprogramm ist beim medi Verbraucherservice erhältlich.

Tel. 0921/912750,  
E-Mail [verbraucherservice@medi.de](mailto:verbraucherservice@medi.de)  
Download [www.medi.de/service/infomaterial](http://www.medi.de/service/infomaterial)  
[www.medi.biz/halluxrigidus.de](http://www.medi.biz/halluxrigidus.de)

Informationen unter:

[www.klima-mensch-gesundheit.de/em](http://www.klima-mensch-gesundheit.de/em)

## REISETIPPS

### Strand und Steilküste –

#### Wildromantische Naturerlebnisse an der Ostsee in Mecklenburg-Vorpommern



Zu Füßen des Leuchtturms Rostock-Warnemünde liegt der breiteste Sandstrand der deutschen Ostseeküste.

Foto: DJD/www.feline-holidays.de/Maik Herfurth

Der Morgennebel zieht vom Meer häufig einseitig gewachsen und an der Steilküste herauf und haben ein schlangenhaft verdreht taucht die windgebeugten Bäume in ein mystisches Zwielflicht. Wer beginnt ein reizvoller Wanderweg jetzt im Ostseebad Nienhagen entlang der Steilküste. Doch nicht zum Strand spaziert, erlebt mit nur an diesem Küstenabschnitt allen Sinnen, wie der "Gespensterwald" zu seinem Namen kam. Die Stämme der alten Bäume wurden durch den Seewind verformt, sind auch weiter östlich sind solche

wildromantischen Urlaubsregionen zu finden, zum Beispiel auf der Halbinsel Fischland-Darß-Zingst. "In Mecklenburg-Vorpommern gibt es noch viele naturbelassene Strände", weiß May-Britt Schaper vom Reiseportal Ostsee24. "Die Landschaft ist abwechslungsreich, von feinsandigen Dünen über steinige Strände mit Fossilien bis zu den berühmten weißen Kreidefelsen." In Sichtweite von Rügens Ostküste liegt Usedom, Deutschlands zweitgrößte Insel. Seit dem 19. Jahrhundert ist sie eine beliebte Ferienregion mit traditionsreichen Badeorten, fotogenen Seebrücken und dem augenzwinkernden Spitznamen "Badewanne der Berliner". Die Anreise ist einfach, über zwei Autobridgen, den Bahnhof Züssow mit Anschluss an die Usedomer Bäderbahn, Fähren und sogar einen Flughafen. Doch die vielen Urlauber verteilen sich weitläufig am 40 Kilometer langen Sandstrand. Wer einen erholsamen, ruhigen und unabhängigen Urlaub abseits vom Trubel verbringen möchte, findet auf Usedom noch viel unberührte Natur (djd).

### XXL SUPER-SCHNUPPERPREIS

- ★ 2 x Übernachtungen
- ★ 2 x Langschläferfrühstück
- ★ 2 x 3-Gang-Wahlmenü
- ★ 1 x Empfangscocktail
- ★ 1 x Anreisegeschenk
- ★ 2 x Kaffee- und Kuchenbuffet
- ★ Freie Benutzung:  
Solling-Wellness-Oase,  
Parkplatz und Fahrräder

229,-  
pro Person

ROMANTISCHES HOTEL  
**MENZHAUSEN**  
Inhaber: Wolfgang Mosler  
★★★★

Lange Str. 12 37170 Uslar Tel. 0 55 71 / 92 23-0 www.hotel-menzhausen.de

*Reisefieber?*

Dann entdecken Sie unsere  
Leserreisen ONLINE!  
www.m-tours.de/?pid=48199

## INSEL USEDOM

Ostsee Strandurlaub

★★★★  
7x Ü/F ab  
**739 €**  
pro Person

PROMENADENHOTEL ADMIRAL \*\*\*\* Seebad Bansin  
✓ Indoor-Pool ✓ Direkt am Strand ✓ Meerblick-Terrasse

**SCHÖNER SOMMERN!** **NEU!**  
Buchbar vom 13.07.-31.08.2024

7 Ü/F, 3 x Abendessen (3 Gänge), 1 Willkommens-Drink, 1 Hydro-Jet-Massage, Leihfahrrad für 1 Tag, Nutzung von Indoor-Pool und Saunen

Preise p. P. / Woche bei Selbstanreise im DZ Economy  
13.07.-20.07.24 ab 759 €, 20.07.-27.07.24 ab 789 €, 27.07.-03.08.24 ab 789 €, 03.08.-10.08.24 ab 789 €, 10.08.-17.08.24 ab 789 €, 17.08.-24.08.24 ab 759 €, 24.08.-31.08.24 ab 739 €

**BUCHUNG & INFO: TEL 038378 66266** oder  
online unter **www.admiral-usedom.de**

Promenadenhotel Admiral, GbR Dr. Stähler/Naumann, Strandpromenade 36/37,  
17429 Seebad Bansin

## STELLENANGEBOTE



**Wir freuen uns auf Sie!**

### Job-Café

**Pflege mit Herz und Know-how?**  
Mit mindestens einjähriger Ausbildung können Sie unser Team im Helios Klinikum Salzgitter verstärken! Kommen Sie vorbei oder rufen Sie an.

13. Juli 2024 | 11-16 Uhr  
Cafeteria Helikatessen-Werk  
Kontakt: (05341) 835-1070






**Helios Klinikum Salzgitter**

## AUS DER WIRTSCHAFT

### Braunschweigerin ist Deutschlands Gründerin des Jahres

Kristina Nikolaus, Mitgründerin und Geschäftsführerin des Braunschweiger Startups OKAPI:Orbits, ist bei den German Startup Awards als Gründerin des Jahres ausgezeichnet worden. Der Preis wurde zum fünften Mal vom Bundesverband Deutsche Startups e.V. vergeben.



*Kristina Nikolaus, Mitgründerin und Geschäftsführerin des Startups OKAPI:Orbits, ist Deutschlands Gründerin des Jahres 2024.*

Foto: Braunschweig Stadtmarketing GmbH/Ausdruckslos

Kristina Nikolaus gründete 2018 aus dem Institut für Raumfahrtssysteme der TU Braunschweig heraus das Startup OKAPI:Orbits mit, das eine Software entwickelt hat, mit der Satelliten vor Kollisionen im Weltall geschützt werden können. Die Kollisionsvermeidung von Satelliten untereinander sowie mit Weltraumschrott ist nicht nur wirtschaftlich von Bedeutung, sondern trägt auch zu einer nachhaltigeren Raumfahrt bei. OKAPI:Orbits hat seinen Sitz im städtischen Technologiepark und durchlief unter anderem die Startup-Programme MO.IN und W.IN der Wirtschaftsförderung.

## KLEINANZEIGEN

### Verkauf

4-Säulen Hebebühne - Neu Originalverpackt zu verkaufen für 3000,- € / gew.  
Tel. 0531 / 3800015

Severin Kaffeemaschine Café Caprice mit Filter und Glaskanne, voll funktionsfähig  
Tel. 05313800014

Sommerreifen 215/45 R18 89V  
Hankook Ventus Prime3, 4 St.  
neuwertig, FP 250€, T. 0531 8669385

### Vermietung

Wohnen in Beetzendorf/Sangerhausen.  
1-Zimmer Wohnung und 3-Zimmer Wohnung ab sofort zu vermieten.  
Erstbezug nach kompletter Renovierung.  
Telefon: 015757400355

### PKW-Anhänger

Anhänger-Bodenburg.de  
Unsinn-/ Saris-/ Stema-Anhänger  
Vermietung/ Ankauf/ Finanzierung  
Meisterwerkstatt/ TÜV-Station  
T. 05174 800880/ Gr. Lafferde B1  
Mo-Fr 9-18 Uhr/ Sa. 9:00 - 13:00  
Sonntags - Schautag 11-16 Uhr

### Ankauf

Suche Modelleisenbahnen gerne  
Großanlagen Spur Z-G  
Tel. 017662058002 info@mcmeiers24.de

### Immobilien

Wir suchen ein Haus in BS + Umgebung.  
Tel. 0531-42878646

Eigentumswohnung ab 3 Zimmern und 130 qm, mit Balkon oder Terrasse, EG oder mit Lift, im Innenstadtbereich in Braunschweig gesucht.  
Telefon: 0531-3800093 ABF GmbH

Eigentumswohnung ab 3 Zi. gesucht.  
Tel. 0531-42878602

### Reisemobile+Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
03944-36160 · www.wm-aw.de Fa

Wohnwagen-Bodenburg.de  
Hobby-Caravan und Reisemobile  
Gebrauchte WW mit Garantie  
Finanzierung/ Inzahlungnah./ Ankauf  
Meisterwerkstatt/ eigene TÜV-Station  
T. 05174 800880/ Gr. Lafferde B1  
Mo-Fr 9-18 Uhr/ Sa. 9:00 - 13:00  
Sonntags - Schautag 11-16 Uhr

### Verschiedenes

Halle oder Scheune zur Miete gesucht zur Unterstellung von 15 Old Timer Fahrzeugen  
Tel. 015757400355

Gartenhelfer gesucht:  
Rasen mähen, Sträucher schneiden, Unkraut entfernen etc. Freue mich auf Ihren Anruf unter 015757400355

LAGerraum gesucht  
Dringend gesucht wird zum Lagern von Büchern und Archivalien ein oder mehrere preiswerte Lagerräume mit Arbeitsmöglichkeit. Es müssen unbedingt trockene, beheizbare Lagerräume sein.  
Angebote an bsreport Offerte 24/2602

Zusteller für verschiedene Gebiete in Braunschweig gesucht!  
Auch als Urlaubsvertretung.  
Tel. (0531) 38000-19

**Probleme mit Baumstümpfen??**  
Wir fräsen bis 2,15 m unter Boden!  
Pro Baum GmbH  
Tel.: 481 14 95

### Geschäftliche Empfehlungen

Fliesenleger: 0531 122 8821

### Impressum

**braunschweig report**  
*erfolgreich werben*

Herausgeber und Verleger:  
CV Comet Verlag GmbH  
Niederlassung:  
Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig  
Verlag: Tel.: 05 31/3 80 00-0  
Anzeigen: Tel.: 05 31/3 80 00-10  
Fax: 05 31/3 80 00-20  
E-mail: info@braunschweigreport.de  
Redaktion: Felix Runder VisDP (1)  
Prof. Dr. Gerd Biegel  
Matthias Schumacher  
Ph. Dr. Sven-David Müller  
Anzeigenleitung: Hans-Joachim Kröber (2)  
Gestaltung, Satz + Druck (3):  
1, 2, 3: CV Comet Verlag GmbH  
Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig  
www.braunschweigreport.de  
35. Jahrgang  
Gewinnspiele/Verlosungen  
Datenschutzhinweise nach DSGVO erhalten Sie unter www.braunschweigreport.de/ Datenschutz oder info@braunschweigreport.de.



Wir beziehen Naturstrom der TEAG aus 100 Prozent regenerativer Erzeugung und drucken auf recyceltem, umweltfreundlichem Papier (UZ72).  
www.blaue-engel.de

# AUS- UND WEITERBILDUNG

## Besondere Leistungen von Hauptschülerinnen und Hauptschülern ausgezeichnet



Sozialdezernentin Dr. Christina Rentzsch (5. v. r.) mit den Geehrten.

Foto: Stadt Braunschweig / Simone Hobrecht

Die Stadt Braunschweig hat auch in diesem Jahr besondere Leistungen von Hauptschülerinnen und Hauptschülern ausgezeichnet. Im Namen der Stadt ehrte Sozialdezernentin Dr. Christina Rentzsch Schülerinnen und Schüler der Hauptschulen sowie der Integrierten Gesamtschulen, die dort ihre schulische Karriere mit einer Hauptschulempfehlung begonnen hatten. „Diese Ehrung gilt jungen Menschen, die mit ihrem beeindruckenden sozialen Engagement oder außergewöhnlichen schulischen Ergebnissen auf sich aufmerksam gemacht haben“, sagte Dr. Rentzsch.

„Im Rückblick war manche Schullaufbahn nicht immer geradlinig, manchmal waren Hürden zu bewältigen. Aber die Absolventinnen und Absolventen, die wir heute ehren, haben am Ziel festgehalten, ihre Chancen genutzt und den Satz unter Beweis gestellt: Die großen Augenblicke sind die, in denen wir getan haben, was wir uns nie zugestanden hätten.“

Die Geehrten wurden in den Kategorien "Herausragende schulische Leistungen" und "Herausragendes soziales Engagement" ausgezeichnet. Seit 2006 veranstaltet die Kompetenzagentur Braunschweig die Ehrung und macht auf diesem Weg auf die Stärken von Hauptschulabsolventinnen und -absolventen aufmerksam. Durch die Veranstaltung sollen engagierte, junge Menschen in ihrem leistungs- und gesellschaftsorientierten Handeln bestärkt, ihre Leistungen sowie ihr Engagement honoriert und zugleich öffentliches Interesse für diese Schülergruppe erzeugt werden.

### Umschulungsstart 31.07.2024

Industriekaufleute, Kaufleute für Büromanagement, Kaufleute im Gesundheitswesen, Kaufleute für Groß- und Außenhandelsmanagement, Kaufleute im Einzelhandel, Fachinformatiker\*innen Anwendungsentwicklung und Systemintegration

**DAA Braunschweig**  
Lange Straße 3  
38100 Braunschweig  
Tel. 0531 120628-0  
daa-son.de



Bildung schafft Zukunft.

**Abitur und jetzt?**  
**Starte ein duales Studium!**

**Freie Studienplätze**  
**zum Sommer 2024**



**Deine Vorteile im dualen Studium:**

- Ausbildungsvergütung durch Partnerunternehmen
- Übernahme der Studiengebühren
- Verknüpfung von Theorie und Praxis
- Kompaktes Studium in kleinen Lerngruppen
- Beste Übernahmemechanismen

**Unsere Partner suchen dich:**

Für **Betriebswirtschaftslehre (B.A.)** in den Fachrichtungen

- Digital Marketing and Sales
- Finanzdienstleistungen
- Immobilienmanagement
- Steuern und Prüfungswesen
- Modemanagement
- Handelsmanagement
- Industriemanagement

Für **Wirtschaftsinformatik (B.Sc.)** in den Fachrichtungen

- Digitale Transformation
- Software Engineering

**Du hast keine Angst vor Mathe, Englisch**  
**und dem Berufsleben?**

**Bewirb Dich jetzt noch für 2024 unter**  
**welfenakademie.talentstorm.de**

WelfenAkademie Braunschweig, Satzdhumer Str. 160, 38126 Braunschweig  
info@welfenakademie.de - www.welfenakademie.de - 0531 214 88 0

**Arbeit und**  
**Leben**

NIEDERSACHSEN



## Kein Schulabschluss?

**Wir bieten Kurse zum Nachholen des Hauptschul- und des Realschulabschlusses sowie zur Vorbereitung der Hochschulzugangsberechtigung ohne Abitur.**

**Beratung und Anmeldung bei**  
**Arbeit und Leben in Braunschweig:**  
Bohlweg 55 · 0531 1233630  
braunschweig@aul-nds.de · www.aul-nds.de

## KULTUR

# Musical-Melodien kamen bei den Zuschauern sehr gut an!

Vokalensemble Con Brio kann mit tollen Stimmen im Lindenhof-Theater überzeugen



Con Brio begeisterte das Publikum im Lindenhof-Theater mit Musical-Melodien.

Foto: Con Brio

Nahezu ausverkauft war das Musical Konzert unter dem Titel „Gershwin, Bernstein & Co“ des Vokalensembles Con Brio im Lindenhof-Theater in Braunschweig. Unter der Leitung von Pianistin und Dirigentin Christine Hintz-Kosfelder

sang Con Brio beliebte Musical Melodien – auch aus dem beliebten Musical My fair Lady. Als Zugabe durfte ein Chor-Stück aus der Oper „Die verkaufte Braut“ nicht fehlen. Das Publikum war restlos begeistert. Sicher wird das

Weihnachtskonzert mit Con Brio am 14. Dezember 2024 um 15.00 Uhr unter dem Titel „Weihnachtslieder s/w)ingen – von Bach bis Winter Wonderland“ wieder sehr viele Zuschauer ins Jugendstiltheater auf der Ecke Humboldt- und Kasernen-

straße locken. Die Leitung hat wieder Christine Hintz-Kosfelder. Karten zum Preis von 15,- Euro gibt es ab sofort bei der Konzertkasse in Braunschweig, Musikalien Bartels und im Internet unter [www.konzertkasse.de](http://www.konzertkasse.de)

## Spielzeitvorschau:

# Staatstheater Braunschweig und Komödie am Altstadtmarkt

Auf dem Programm des Staatstheaters stehen in der Spielzeit 2024/25 31 Neuproduktionen und davon sind zwölf sogar Uraufführungen. Dazu kommen natürlich die Konzerte des Staatsorchesters und eine Vielzahl von weiteren Veranstaltungen – insgesamt haben die Theaterbegeisterten 600 Vorstellungen zur Auswahl.

Das Staatstheater steht vor einem gewaltigen Wandel: Es entsteht ein neues Kinder und Jugendtheater im östlichen Ringgebiet und Theaterchefin Dagmar Schlingmann verlässt wie auch Operndirektorin Isabel Ostermann das Staatstheater Braunschweig. Damit werden wohl in der nächsten Spielzeit auch die Leiter von Oper, Schauspiel und Tanztheater wechseln (müssen), denn ein neuer Theaterchef – oder Chef – bringt in der Regel eigene oder neue Leute ans Theater. Aber jetzt kommt erst einmal die

nächste Spielzeit und in der steht sicher die Oper auf dem Burgplatz (Troubadour von G. Verdi) und im Großen Haus im Mittelpunkt des Interesses. Mit Don Giovanni von Mozart und der Operette „Im weißen Rössl“ stehen echte Publikumsrenner auf dem Spielplan. Das

Staatsorchester kann sich auf einen neuen ersten Kapellmeister (Alexander Sinan Binder) freuen.

Die Jubiläumsspielzeit der Komödie am Altstadtmarkt neigt sich dem Ende zu. Und diese war ein großer Erfolg – inzwischen hat der erfolgsvervöhnte Intendant Florian Batter-

mann mehr Abonnenten und Zuschauer als vor der Corona-Pandemie. Mit der beliebten Inszenierung der Komödie „Brand Heiss – gelöscht wird später“ ist das Privattheater auch in diesem Jahr wieder OpenAir unterwegs – im August spielen die Komödianten „Brand Heiss“ im Mühlenmuseum in Gifhorn.

Ein Höhepunkt der kommenden Spielzeit wird die klassische Komödie „Der Geizige“ von Molière sein. Ab März 2025 ist der bekannte TV-Komiker Kalle Pohl in der Rolle des Geizigen auf der Bühne der Komödie am Altstadtmarkt zu erleben. Die neuen Spielzeitflyer können Sie im Staatstheater und der Komödie am Altstadtmarkt abholen oder im Internet abrufen.

Der Kartenvorverkauf für das Burgplatz OpenAir findet im Internet und an der Theaterkasse im Staatstheater statt.



Il Trovatore ist das Open Air des Staatstheaters auf dem Burgplatz im Jahr 2024.

Foto: Staatstheater Braunschweig

## KULTUR

# 80 Jahre Attentat auf Hitler – Regionale Momente der Rezeption

Diesen Monat jährt sich wieder ein wichtiges Datum der zeitgeschichtlichen Erinnerungskultur, der 80. Jahrestag des Attentats auf Hitler am 20. Juli 1944. Dazu einige Momente der Rezeptionsgeschichte, die auch mit der braunschweigischen Geschichte verbunden waren. Längst steht der 20. Juli 1944 nicht nur als „Synonym für das Attentat auf Hitler und dem gescheiterten Staatsstreich“, sondern symbolhaft für den aktiven Widerstand gegen die Barbarei des Nationalsozialismus. Lange war aber das öffentliche Urteil über die historische Bedeutung des Attentats sehr umstritten. Auch heute müssen wir wieder darauf achten, dass politische Parolen zur Relativierung der Nazi-Barbarei und Marginalisierung des Widerstands nicht erneut zum öffentlichen Meinungsbild werden und die alte Nazi-Erzählung erneut aufscheint, wie sie gleich nach dem Attentat aufschien.

„Eine ganz kleine Clique ehrgeiziger, gewissenloser und zugleich verbrecherischer, dummer Offiziere hat ein Komplott geschmiedet, um mich zu beseitigen und zugleich mit mir den Stab der deutschen Wehrmachtsführung auszurotten«, so verkündete Adolf Hitler in der Nacht vom 20. auf den 21. Juli 1944 in einer reichsweit ausgestrahlten Rundfunkansprache. Man hätte erwarten können, dass diese Ansicht mit dem Untergang des Dritten Reiches und dem Wissen über die barbarischen Verbrechen keinen Platz mehr im öffentlichen Diskurs gehabt hätte. Die Menschen sollten vielmehr erkannt haben, dass Stauffenberg und seine Freunde politisch-moralisch berechtigt waren, den Staatsstreich zu versuchen und damit ein Symbol für das andere Deutschland geschaffen haben, wie es Ricarda Huch schon 1946 formulierte.

Die ersten, die nach 1944, als die Widerstandskämpfer, vor allem die des 20. Juli, in weiten Kreisen der Bevölkerung in diesem Sinne verunglimpft wurden, ihre Stimmen erhoben waren die braunschweigische Historikerin und Literatin, Ricarda

Huch und der Freiburger Schriftsteller Reinhold Schneider. Ricarda Huch hatte die Notwendigkeit des gedenkenden Erinnerns bereits 1944 erkannt, als sie unmittelbar nach Bekanntwerden des gescheiterten Attentats ihr Gedicht „An unsere Märtyrer“ verfasste, das 1944 unter den Hinterbliebenen der Hingerichteten von Hand zu Hand ging. Darin heißt es u.a.: „Ihr, die das Leben gabt für des Volkes Freiheit und Ehre, / Nicht erhob sich das Volk, euch Freiheit und Leben zu retten.“ Die Grande Dame der deutschen Literatur forderte die Öffentlichkeit auf, zur Kenntnis zu nehmen, dass der menschenverachtende Naziterror nicht alleine das Bild Deutschlands bestimmte, sondern sehr wohl Widerstand gegen das Regime bestanden hatte.

Und in einem weiteren Punkt spielte Braunschweig eine gewichtige Rolle für die Rezeptionsgeschichte des 20. Juli 1944. Dies hing mit dem Braunschweiger Generalstaatsanwalt Dr. Fritz Bauer zusammen. Im Vorfeld der Landtagswahl von 1951 hatte einer der offensivsten Vertreter neonazistischer Ideologie, Otto Ernst Remer, im Braunschweiger Schützenhaus den Widerstand aufs übelste diskriminiert. Remer selbst war am 20. Juli 1944 als Kommandeur des Berliner Wachbataillons „Großdeutschland“ auf Anweisung Hitlers maßgeblich an der Niederschlagung des

Aufstands beteiligt gewesen. Bei der Braunschweiger Wahlkampfveranstaltung hatte Remer die Männer des 20. Juli pauschal u.a. als vom Ausland bezahlte Hoch- und Landesverräter diffamiert. Viele Deutsche sahen damals die Attentäter als „Vaterlandsverräter“, womit sich zeigte, dass die von den Nationalsozialisten ausgeübte Propaganda, nach der der Widerstand zum Untergang der Nation geführt habe, noch Jahre nach Ende des Dritten Reichs in den Köpfen waberte.

Fritz Bauer setzte gegen amtsinterne Widerstände eine Anklage gegen Remer wegen übler Nachrede durch. Eigentliches Ziel war für ihn, die „Rehabilitierung der Widerstandskämpfer“ zu erreichen und „sonst nichts!“. Er machte damit die Legitimation des Widerstands gegen den „Unrechtsstaat“ zum Gegenstand des Strafverfahrens und initiierte einen „Prozess um den 20. Juli“. Sein eigentliches Ziel war die Klärung der Frage „Waren die Männer des 20. Juli Hoch- und Landesverräter?“ durch ein demokratisches, unabhängiges Gericht. In seinem Schlussplädoyer gelang Fritz Bauer die überzeugende Darlegung der rechtlichen Legitimierung des gesamten Widerstands. Mit seiner Prozessstrategie leitete er einen historischen Paradigmenwechsel im Umgang mit dem Widerstand und der Erinnerungskultur ein. Bauer betonte, dass man den am 20. Juli

Beteiligten nicht vorwerfen könne, sie hätten „den Vorsatz gehabt, Deutschland zu schaden“, ihr Ziel sei es vielmehr gewesen, „Deutschland zu retten“. Das Urteil im Remer-Prozess vor dem Landgericht in Braunschweig bedeutete letztlich erstmals die juristische Anerkennung der Legitimität des Widerstands vom 20. Juli 1944 – ein normativer Akt der deutschen Erinnerungskultur, zumal im gleichen Urteil der NS-Staat als „Unrechtsstaat“ von einem deutschen Gericht benannt wurde.

An diese Rezeption von Ricarda Huch, Reinhold Schneider und Fritz Bauer knüpfte zum 10. Jahrestag des Attentats der am 17. Juli wiedergewählte Bundespräsident Theodor Heuss bei seiner Gedenkrede am 19. Juli 1954 im Auditorium Maximum der Freien Universität Berlin an. Huchs Märtyrerbegriff und ihre Dokumentation „Der lautlose Aufstand“, Schneiders Betonung der „Ehre“ und Bauers Entzauberung des Führereids im Braunschweiger Remer Prozess, waren zentrale Anknüpfungspunkte in der Rede von Theodor Heuss, der die Opfer des Widerstands als „ein Geschenk an die deutsche Zukunft“ würdigte. Damit wurden die zukünftigen Leitlinien der Erinnerungskultur zum 20. Juli 1944 unmissverständlich gezogen!

Prof. Dr. h. c. Gerd Biegel



Ricarda Huch, Reinhold Schneider und Fritz Bauer gelten als die ersten großen Namen der Rezeptionsgeschichte des 20. Juli 1944.

Foto: G. Biegel

## RATGEBER

## Rekordanstieg:

## 1,8 Millionen Sperranfragen beim Sperr-Notruf 116 116

Mit dem Sperr-Notruf 116 116 können Verbraucher schnell und unkompliziert Zahlungskarten wie die girocard, Kreditkarten, Online- oder Telebanking, den E Personalausweis sowie Handys und andere elektronische Berechtigungsmedien

sperrern lassen. So können finanzielle Schäden vermieden und digitale Identitäten geschützt werden. Gerade jetzt in der Urlaubszeit, ist der Service des Sperr-Notrufs wichtig, damit Reisende zu jeder Tages- und Nachtzeit ihr Bankkonto vor

Betrug schützen können“, erklärt Sandra Königstein, Vorstandsvorsitzende des Sperr-Notrufs 116 116. Der Service des Sperr-Notrufs ist kostenlos. Auch der Anruf bei der 116 116 aus dem deutschen Festnetz ist gebührenfrei. Aus dem

Mobilnetz und aus dem Ausland (+49 116 116) können Gebühren anfallen. Sollte der Sperr-Notruf in seltenen Fällen aus dem Ausland nicht erreicht werden können, gibt es alternativ die Rufnummer +49 (0) 30 4050 4050.

**Schatzmeister**  
An- und Verkauf

An- Verkauf von Münzen  
Barren  
Schmuck  
Uhren  
Bestecke  
Antiquitäten  
Zahngold

**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr  
Mi 09.00 - 13.00 Uhr

Vergleichen lohnt sich  
Profitieren auch Sie von hohen  
Edelmetallpreisen.  
Gerne machen wir Ihnen ein Angebot.

Gödelingerstraße 4  
38100 Braunschweig  
Tel.: 0531 - 379 57 383  
info@schatzmeister-braunschweig.de  
www.schatzmeister-braunschweig.de

**Online-Kredite schnell und sicher abwickeln**

Mehr denn je gilt es, auf Sonderangebote, Rabatte und Verkaufaktionen zu achten. Das gilt ganz besonders bei hochpreisigen Anschaffungen. Dank einiger gut digitalisierter Banken haben Verbraucher heute die Möglichkeit, sich viel günstigeres Geld zu beschaffen – und das sogar in sehr kurzer

Zeit. Genau hierauf sind manche Geldhäuser in Deutschland spezialisiert. Die SWK Bank zahlt Neukunden das benötigte Geld bereits nach zwei Arbeitstagen aus. Die Kreditspezialistin gilt damit in Deutschland als Vorreiter bei der schnellen und direkten Vergabe von Krediten an private Kunden.

ANZEIGE

## Lebensversicherungen – BGH-Urteil: Hohe Entschädigungen für Versicherte!

Wenn Sie eine Lebens- oder Rentenversicherung zwischen 1994 und 2007 abgeschlossen haben, sind Sie womöglich Opfer unzureichender Widerrufsbelehrungen geworden. Ihnen kann dann eine hohe finanzielle Entschädigung durch Ihre Versicherungsgesellschaft zustehen, da Sie von dieser rechtlich benachteiligt wurden.

In einem sensationellen Urteil hat der Bundesgerichtshof die Rechte von Versicherten massiv gestärkt und ermöglicht es Ihnen, sich Ihr Geld mit guter Verzinsung zurückzuholen, ohne Abzug der oft horrenden Maklerprovisionen und Verwaltungskosten. Das Beste dabei: Dies gilt auch für bereits ausbezahlte oder gekündigte Versicherungen. Auch hier können Sie nachträglich Tausende Euro zusätzlich vom Versicherer einfordern, selbst dann, wenn Ihnen Ihre Unterlagen nicht mehr vollständig vorliegen.

Aufgrund mangelhafter Widerrufsbelehrungen in den Vertragstexten

sind viele Versicherungsverträge auch heute noch anfechtbar. Man nennt dies „ewiges Widerrufsrecht“. Bei einem Widerruf erhalten Sie, anders als bei der Kündigung, alle eingezahlten Beiträge ohne Abzug von Maklerprovisionen und Verwaltungskosten zurück.



Starkes Urteil für Versicherte.  
Foto: fotomek/stock.adobe.com

Und nicht nur das: Die Versicherung muss Ihnen eine sogenannte Nutzungsentschädigung dafür zahlen, dass sie mit Ihrem Geld Gewinne erwirtschaftet hat. So erhalten Sie im Idealfall das Doppelte Ihrer Beiträge zurück. Ein sattes Plus auf Ihrem Konto winkt: in Zeiten hoher Inflation eine wirklich gute Nachricht!

**CAMBOZOLA**  
trifft auf Süßkartoffel

Die Süßkartoffel hat sich in den letzten Jahren als hochwertige Alternative zum deutschen Klassiker etabliert. Egal, ob aus dem Ofen oder als Süßkartoffelpommes, die vielseitige Knolle ist besonders bei jungen Leuten ein fester Bestandteil des Speiseplans. Eine besondere Form der Zubereitung sind Rösti, getoppt mit Granatapfelkernen, eingelegter Zwiebel, Dill und der Weichkäsespezialität CAMBOZOLA. Dieses Rezept bietet die perfekte Mischung aus zartschmelzendem Käse und gerösteter Süßkartoffel.

Dafür zuerst die Zwiebel in Scheiben schneiden und mit Apfelessig, Wasser und Gewürzen erhitzen. Im Anschluss Süßkartoffel und eine weitere Zwiebel grob reiben und mit Eiern, Mehl, Schnittlauch und Muskat zu einer Masse vermengen. Daraus kleine Röstitaler formen und

in Olivenöl goldbraun anbraten. Währenddessen den CAMBOZOLA in dünne Scheiben schneiden, auf die Röstis legen bis er leicht anschmilzt und mit der eingelegten Zwiebel, Granatapfelkernen und frisch gehacktem Dill garnieren.

Unter [www.lust-auf-kaese.de](http://www.lust-auf-kaese.de) oder mit diesem QR-Code finden Sie das detaillierte Rezept.

Wir wünschen einen guten Appetit.

ANZEIGE



**Wir** im besten Alter

mit vielen Informationen, Anregungen und Tipps für Menschen in der zweiten Lebenshälfte!

Lassen Sie sich „Wir im bestem Alter“ ganz bequem nach Hause liefern!

CV Comet Verlag GmbH  
Im Remenfeld 5  
38104 Braunschweig

Telefon 05 31/38 000-10  
info@comet-verlag.de

# KREUZWORTRÄTSEL

Anzeige

Viel Spaß beim Rätseln

berühmt, angesehen	Arbeitskämpfe		franz. Schriftsteller † (Boris)	Name Gottes im A.T.	Angehöriger e. Pyrenäenvolks	Frauenname	libysche Küstenstadt	arabische Fürsten	entwässerter Schlick	Apfelwein (franz.)	Vernunft in der chin. Philosophie
Firmenvermögen				Gegenteil von Schnelligkeit							
			Initialen von Sänger Marshall	italienischer Artikel	Musikträger (Abk.)	lateinisch: nichts				deutscher Maler † 1812	
brauner Farbstoff	chem. Lösung für Fotografen							Druckvorstufe (Kw.)			
			wilde Gemüsepflanze			polizeiliche Kontrollrunde					vielmals, oft
'Vater' in der Kindersprache	kleine Krebse		ital. Sänger, Bassist (Cesare)						knienlanger Anorak	Verfasser (Mz.)	Nadelbäume
ehem. Nachrichtenbüro i. Moskau											
Wiedergutmachung	Zeichner d. Comicserie 'Asterix'	Glasbruchstück							franz. Physikerpaar	griech. Vorsilbe: gut, wohl	
Trottel									dt. Komponist † 1982		
Frauenkosenamen									Patron Englands	englische Rockgruppe	
			asiatische Steinvüste								
Rufname Schwarzeneggers	Initialen Gottschalks								Stadt im Norden von Thailand		tragendes Bauteil
Wortteil: acht									Ausruf des Ekels	eine Schacheröffnung	französisch: Liebling
offenes Auto (Kw.)	unnormal	keltischer Volksstamm									
				Großväter	Tempomesser (Kw.)	kurzer Zeitungsbericht	japanisches Nationalgetränk	altromischer Feuer Gott	Jäger-rucksack		
Schlafanzug		asiatische Kampfsportart	Grundbestandteil lebender Zellen				altbabylonische Stadt (sumer.)			Skatausdruck	
					Fluss zum Kaspischen Meer	widerlich finden, sich vor etwas ...			laute Mitteilung	indische Autorin † 1949	
berühmter US-Architekt			Lehranstalt				franz. Architekt (Pierre)	metallene Spitze			
				Scheidebrief im israel. Recht	franz., span. Fürwort: du	'harte' Fremdwährung					Firmenform (Abk.)
											Römerfilm (Ben ...)
ungefähr	Vorname der Meysel †				bunter Tropenvogel			Kfz-Z. Remscheid	die eigene Person		
			persönliches Fürwort		französisch: eins		religiöse Lehrer der Hindus		indische Insel		
englisch: Säure	Teilbereich der Physik					Brandkatastrophe					

*Entdecke unsere Sommer-Angebote!*

Infos unter: 0 53 41-188 62 00  
[www.tagwohnen.de](http://www.tagwohnen.de)

**TAG** wohnen

DMC Werbung 24-0605-5

# AUS DEM POLIZEIBERICHT

## Neue Erreichbarkeiten der Polizeistationen in den Aussenbezirken!

Im Rahmen eines angepassten Rufnummernkonzeptes der Polizeiinspektion Braunschweig haben die nachfolgend aufgeführten Polizeistationen neue Erreichbarkeiten.

Bis Ende September sind die Stationen zwar noch über die alten Rufnummern erreichbar, bei Rückrufen durch die entsprechenden Dienststellen erscheinen allerdings bereits die neuen Rufnummern im Display der Angerufenen.

### Die neuen Erreichbarkeiten lauten:

Polizeistation Volkmarode:  
0531 - 476 3450

Polizeistation Waggum:  
0531 - 476 3440

Polizeistation Wenden:

0531 - 476 3370

Polizeistation Watenbüttel:

0531 - 476 3360

Polizeistation Südstadt:

0531 - 476 3670

Polizeistation Rünigen:

0531 - 476 3690

Polizeistation Lehdorf:

0531 - 476 3590

Die Erreichbarkeiten der Polizeikommissariate Braunschweig-Mitte, Braunschweig-Süd, Braunschweig-Nord, des Autobahn-Polizeikommissariats und der Polizeistationen Querum und Heidberg bleiben bestehen. In Notfällen wählen Sie bitte die 110.

## Achtung Schockanrufe!

### Betrüger erbeuten Schmuck und Bargeld von Seniorinnen

Dreimal waren in den letzten sieben Tagen Betrüger erfolgreich, indem sie durch Schockanrufe in Braunschweig wohnhafte Seniorinnen um ein nicht unerhebliches Vermögen betrogen.

In allen drei Fällen meldeten sich die Täter telefonisch und gaben sich als Polizeibeamte oder Staatsanwälte aus. Den Geschädigten wurde mitgeteilt, dass ein Familienmitglied für einen Verkehrsunfall verantwortlich sei. Bei dem Unfall habe es auch Todesopfer gegeben. Um eine nun zu erwartende Verhaftung zu umgehen, müsse eine Kautionszahlung gezahlt werden. Im Glauben, es handele sich um eine

wahre Geschichte und echte Staatsbedienstete, übergaben die getäuschten Seniorinnen jeweils Wertgegenstände und Bargeld an unbekannte Frauen und Männer, die ihnen

als Abholer angekündigt wurden. Parallel zu den Ermittlungen wird abermals vor dieser Art des Betruges gewarnt:

- geschädigt sind in fast allen Fällen Seniorinnen und Senioren
- den Tätern sind mitunter die Lebensumstände der gezielt ausgewählten Betroffenen bekannt
- die Polizei oder andere Staatsbedienstete fordern niemals zu einer Herausgabe von Bargeld oder Wertgegenständen auf
- sollten Sie von solchen Anrufen betroffen sein, brechen Sie das Gespräch ab, ziehen Sie Vertrauenspersonen heran und verständigen Sie die Polizei unter 110

Rückfragen bitte an:

Polizei Braunschweig

PI Braunschweig, Öffentlichkeitsarbeit

Telefon: 0531/476-3032, -3033 und -3034

## Zeugen gesucht

### Nach Raub mit Todesfolge

Polizei sucht dringend nach Zeugen

**Peine, Bodenstedtstraße,** 2. Person: Weiblich, ca. 18  
**09.02.2021, 16:15 Uhr.** Jahre alt, 160 cm, lange

Drei Jahre ist es her, dass in Peine eine Seniorin und ihr Ehemann in ihrer Wohnung in der Bodenstedtstraße überfallen wurden und die Seniorin dabei zu Tode kam.

Am 09.02.21, gegen 14.15 Uhr, gelangten die Täter in die Wohnung des Ehepaars. Beide Senioren wurden niedergeschlagen. Während der Mann den Überfall überlebte und nach einer Bewusstlosigkeit erwachte, verstarb die Ehefrau an ihren schweren Verletzungen. Am Tattag herrschte starker Schneefall und die Straßen waren tief verschneit.

### Die Polizei bittet um Ihre Mithilfe.

Die bisherigen Ermittlungen haben keine konkreten Hinweise auf die Täter ergeben. Die Ermittler betonen, dass jede Information für die Aufklärung der Tat von Bedeutung sein kann. Die Polizei erhofft sich insbesondere entsprechende Hinweise und verweist auf ihr geschaltetes anonymes Hinweisportal. Zeugen hatten nach der Tat und in unmittelbarer Nähe zum Tatort drei Personen beobachtet, die in Richtung Pulverturmwall gingen. Diese können wie folgt beschrieben werden:  
1. Person: Weiblich, ca. 60 Jahre alt, 160 cm groß, grobe Gesichtszüge, schwarze schulterlange Haare, südländisches Aussehen, auffällig farblich gekleidet, trug eine Umhängetasche.

2. Person: Weiblich, ca. 18 Jahre alt, 160 cm, lange schwarze Haare, schlank, südländisches Aussehen.

3. Person: Männlich, ca. 60 Jahre alt, 160 cm, schwarze kurze ungepflegte Haare, normale Statur, dunkle Bekleidung, trug eine cognacfarbene Aktentasche mit.

Die Polizei macht deutlich, dass es sich bei diesen Personen auch um Zeugen handeln könnte.

Um Ihnen als Hinweisgebende ein Höchstmaß an Vertraulichkeit und Diskretion zu gewährleisten, setzt die Mordkommission ein anonymes Hinweisportal ein. Auf ihren Wunsch werden sämtliche Hinweise völlig anonym erfasst. Das System schützt Ihre Anonymität.

Die Polizei ruft mit der Verteilung der Flyer in Peine als Ergänzung zum anonymen Hinweisportal die schreckliche Tat noch einmal in Erinnerung.

Am 13.05.2024 wurde die Verteilaktion vom NDR Fernsehen begleitet und wird am heutigen Dienstag um 19:30 Uhr im NDR Fernsehen ausgestrahlt.

Sowohl die Staatsanwaltschaft Hildesheim als auch die Tochter der Eheleute haben jeweils 5.000 Euro ausgelobt.

Für weitere Hinweise können sie auch die Rufnummer der Polizei Salzgitter nutzen unter der Telefonnummer 05341 1897-0.

**URLAUB-SPECIAL**Bis zu **€ 300 Rabatt p.P.****EXKLUSIV für  
braunschweig report**Bei Buchung bis  
**31.07.2024****Buchen Sie mit dem  
Aktionscode BRR3107****Premium-(K)urlaub  
in Karlsbad****8-tägige Busreise  
statt ab € 999 jetzt ab****p.P. € 799**Reisetermine  
November 2024  
bis Juni 2025

Die tschechische Stadt Karlsbad liegt idyllisch am Fluss Eger. Sie ist der Inbegriff eines ruhm- und traditionsreichen Kurortes. Hier soll schon vor Jahrhunderten König Karel IV. seine Gesundheit gestärkt haben und hier hat zur Zeit der Jahrhundertwende die High Society ihrem Wohlbefinden einen Gefallen getan. An diesem Ort verbringen auch Sie schon bald Ihren unvergesslichen Premium-(K)urlaub! Zahlreiche schmucke Parks, historische Kurbäder, pompöse Kolonnaden und architektonische Prachtbauten zieren den Stadtkern.

**IHRE REISELEISTUNGEN**

- ✓ 8-tägige Busreise in den böhmischen Kurort Karlsbad
- ✓ Fahrt im modernen, klimatisierten Fernreisebus mit Abholung max. 30 km von Ihrem Wohnort entfernt
- ✓ 7 Übernachtungen im traditionsreichen 5-Sterne-Hotel Imperial
- ✓ Unterbringung im Superior-Doppelzimmer ausgestattet mit Badezimmer (Badewanne/WC, Föhn, kostenlose Kosmetik-Artikel), Bademantel und Pantoffeln, individuell regulierbarer Heizung, Safe, Sat-TV, kostenfreiem WLAN, Telefon, Kaffee- & Teezubereitungsmöglichkeit sowie Minibar (gegen Gebühr)

**Halbpension**

- ✓ 7 x Frühstück in Büfettform
- 7 x Abendessen in Büfett- oder Menüform
- 1 x Sekt zur Begrüßung im Hotel
- 1 x Kaffee & Kuchen im Hotel-Café Vienna

Spa-Royal-Kurpaket im Hotel Imperial,

- ✓ Ganztägiger Ausflug „Drei Kur-Legenden“ mit qualifizierter, deutschsprachiger Reiseleitung
- ✓ Deutschsprachige trendtours-Gästepflege im Hotel Imperial

**Viva Espana  
an der Costa Brava****8-tägige Flugreise  
statt ab € 799 jetzt****ab p.P. € 599**Reisetermine Oktober  
bis November 2024

Die Costa Brava ist ein wildromantischer Küstenabschnitt südlich der Pyrenäen, an dem sich Steilküsten immer wieder mit lauschigen, idyllischen Stränden abwechseln, die Urlauber aus aller Welt anziehen und Sonnenanbeter zum Verweilen einladen. Einer dieser Strände ist der Platja Malgrat in Ihrem charmanten Urlaubsort Malgrat de Mar. Genießen Sie in Ihrem 4-Sterne-Strandhotel Alegria Maripins Ihre Halbpension Plus und schlendern Sie am kilometerlangen Sandstrand entlang. Ganz besonders freuen können Sie sich darüber hinaus im Rahmen des abwechslungsreichen Ausflugspakets auch auf einzigartige Entdeckungen und ganz viel „Viva España“!

**IHRE REISELEISTUNGEN**

- ✓ 8-tägige Flugreise nach Katalonien an die Costa Brava
- ✓ Hin- und Rückflug nach/von Barcelona in der Economy Class mit Lufthansa, Vueling, Eurowings o.a., inkl. mindestens 20 kg Freigepäck ab Hannover, Hamburg, Düsseldorf, Frankfurt, Köln, München noch freie Plätze im November 2024 Transfer vom Flughafen zum Hotel
- ✓ 7 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel Alegria Maripins in Malgrat de Mar
- Unterbringung im Doppelzimmer ausgestattet mit Dusche/WC, Föhn, Sat-TV, kostenfreiem WLAN, individuell regulierbarer Klimaanlage, Terrasse oder Balkon, Safe und Minibar jeweils gegen Gebühr
- ✓ **Halbpension Plus**  
7x Frühstück in Büfettform  
7x Abendessen in Büfettform  
Jeweils ¼ l Wein und ¼ l Wasser zu allen Abendessen
- ✓ Ausflugsprogramm mit drei facettenreichen Ganztagesausflügen in die Weltstadt Barcelona, in das Kloster Montserrat und auf den Spuren Dalís
- ✓ Deutschsprachige trendtours-Gästepflege im Hotel Imperial

**Buchen Sie mit dem AKTIONSCODE BRR3107 bis 31. Juli 2024**

Günstigster angegebener Preis. Abflughafen-, Zustiegs- und Saisonzuschlag möglich.

**trendtours****Lassen Sie sich beraten oder buchen Sie direkt unter 06196 - 7800 311**Reisevermittler: CV Comet Verlag GmbH, Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig  
Reiseveranstalter: trendtours Touristik GmbH, Düsseldorf Straße 9, 65760 Eschborn - Änderungen - auch im Ablauf der Reisen - und Druckfehler vorbehalten

**KÄRCHER**

**SAUBERE SACHE!**

**KÄRCHER**  
makes a difference

**100 %  
BONUS**

# UNSER EINMALEINS: 1 x AUFLADEN, 2 x FREUEN!

Sie laden auf, wir legen denselben Wert nochmal on top:  
Sichern Sie sich vom 01.-13. Juli 2024 bei jeder Waschkarten-  
Aufladung einen 100%igen Bonus.\*

**Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Niederlassung Braunschweig**

Fabrikstraße 1 b, 38122 Braunschweig, Tel: 0531-120495-0

Öffnungszeiten SB Waschpark:

Mo. -Sa. von 07.00 - 22.00 Uhr, Sonn- und Feiertags geschlossen

\*Gültig in Clean Park Braunschweig, Oberursel, Neuwied, Lörrach und Castrop-Rauxel. Maximaler Aufladebetrag 100 Euro.